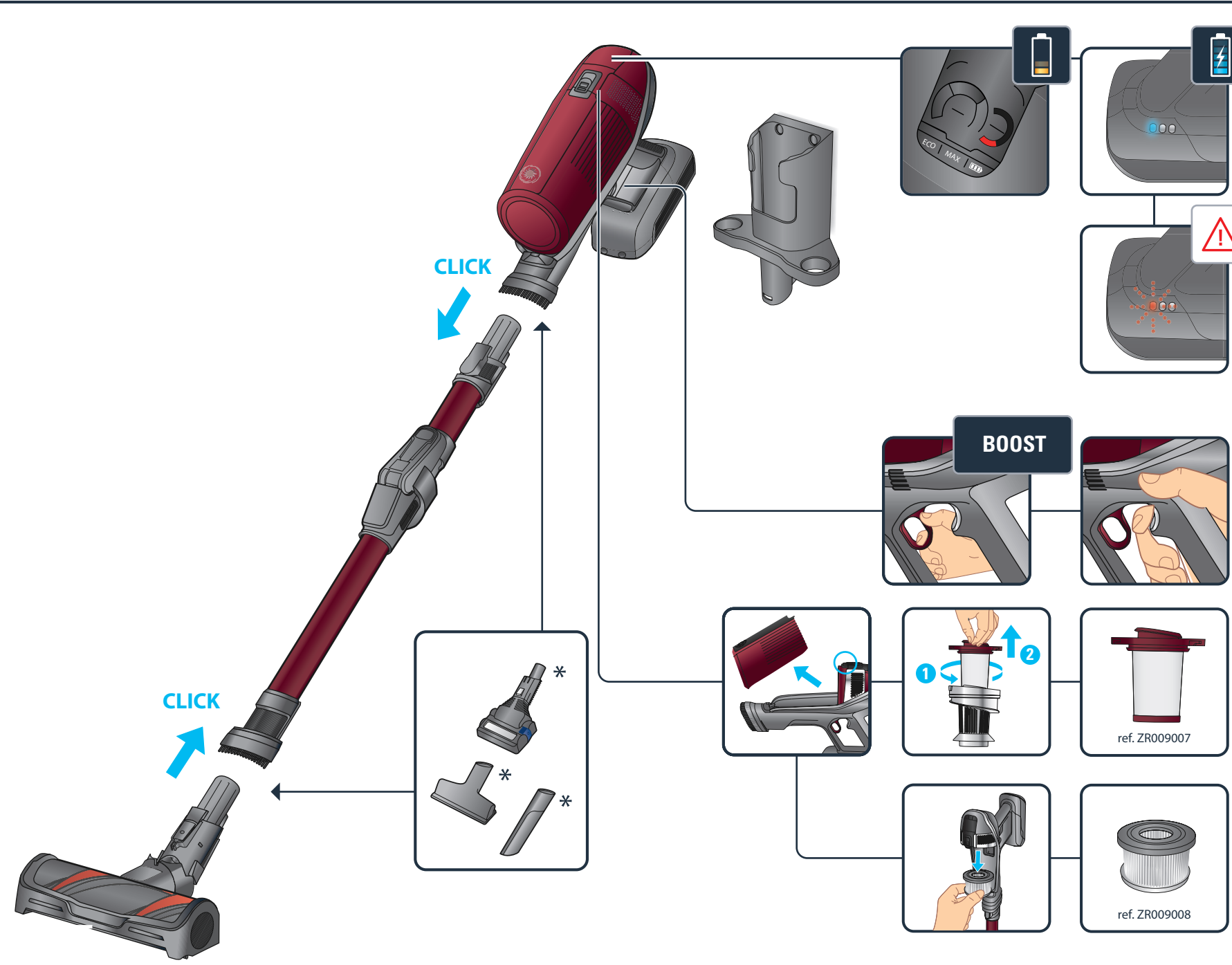


FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / EN Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / DE Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / NL Geleefte vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / ES Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / PT Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / IT Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / TR İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / CS Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / SK Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“. / HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / ET Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / LT Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai“ prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / LV Pirms izmantojāt ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / BG Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / RO Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / SL Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / BS Prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu "Sigurnosne upute" / SR Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / RU Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / EL Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / UK Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / CN 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / HK 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / KO 제품을 처음 사용하기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / AR يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى / FA قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید

FR Pour plus d'informations / EN For more information / DE Weitere Informationen / NL Voor meer informatie / ES Para más información / PT Para mais informações / IT Per ulteriori informazioni / TR Daha fazla bilgi için / CS Vice informací naleznete zde / SK Pre viac informácií / HU További információk / PL Więcej informacji można znaleźć / ET Lisateave / LT Norėdami daugiau informacijos / LV Vairāk informācijas / BG За повече информация / RO Pentru informații suplimentare / SL Več informacij / HR Za više informacija / BS Za više informacija / SR Za više informacija / RU Для получения дополнительной информации / EL Για περισσότερες πληροφορίες / UK Для отримання докладніших відомостей / CN 获取更多信息 / HK 更多信息 / KO 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / AR للمزيد من المعلومات / FA برای کسب اطلاعات بیشتر

www.rowenta.com www.tefal.com



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / RO Ovisno o modelu / SL Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / EL ανάλογα με το μοντέλο / UK Залежно від моделі / CN 根据不同型号 / HK 根據型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الموديل / FA بر حسب مدل

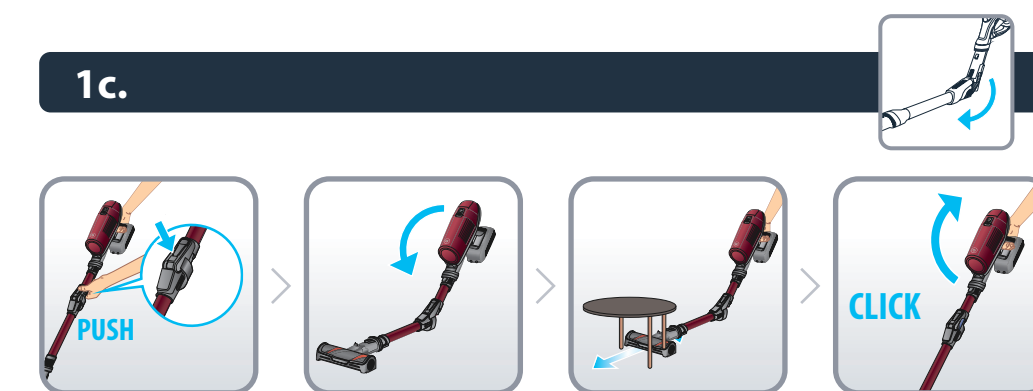


	ECO	MAX
Handheld	45min. Max	23min. Max
Handstick	35min. Max	20min. Max

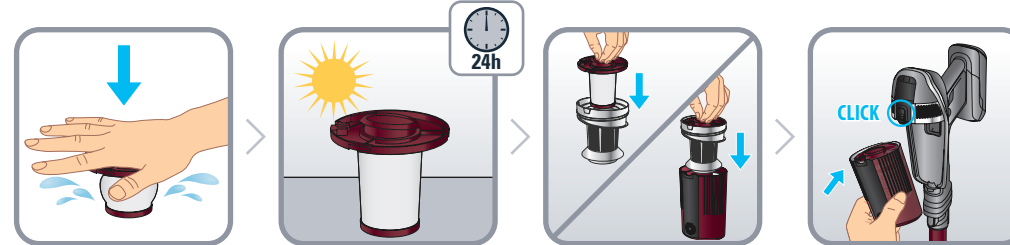
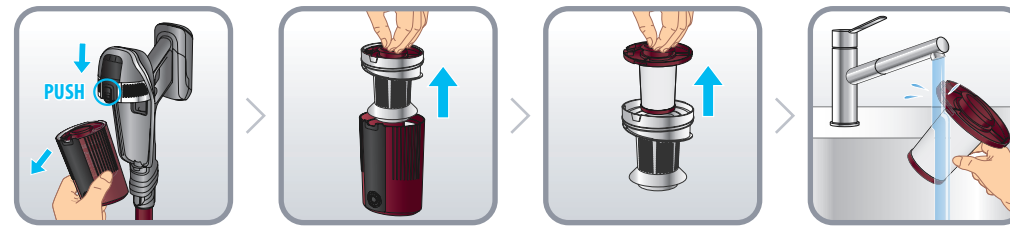
* FR Non inclus / EN Not included / DE Nicht im Lieferumfang enthalten / NL Niet inbegrepen / ES No incluidos / PT Não incluídos / IT Non incluso / TR Dahil değil / CS Není součástí balení / SK Nezahrnuté / HU Nem tartozék / PL Nie zawiera / ET Välja arvatud / LT Nėra įtraukta / LV Nav ietverts / BG Не са включени / RO Neinclus / SL Ni vključeno / HR Nisu uključeni / BS Nije uključeno / SR Nije uključeno / RU Не включено / EL Δεν περιλαμβάνονται / UK Не включено / CN 不包括 / HK 不包含 / KO 포함되지 않음 / AR غير شمول / FA شامل نمی شود

* FR aspiration puissante standard / EN powerful standard position / DE leistungsstarke Standard-Saugleistungsstufe / NL krachtige normale stand / ES posición estándar de alta potencia / PT posição regular poderosa / IT posizione potenza standard / TR güçlü standart konum / CS výkonná standardní poloha / SK štandardná výkonná poloha / HU erős standard pozíció / PL standardowa pozycja zasłania / ET võimas standardasend / LT galinga standartinė padėtis / LV jaudīga standarta pozīcija / BG мощна стандартна функция / RO pozitie standard de putere / SL standardna moč sesanja / HR snažan standardni položaj / BS snažan standardni položaj / SR snažan standardni položaj / RU Мощное стандартное положение / EL Κοινωνική δύναμη θέση / UK положення стандартної потужності / CN 強力标准位置 / HK 強力標準位置 / KO 강력 기본 설정 / AR موقع القوة القياسي / FA موقعیت قدرتمند استاندارد

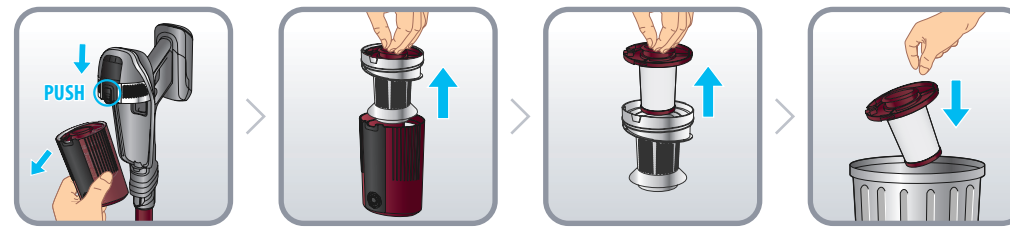
* * * FR position boost / EN boost position / DE Boost-Saugleistungsstufe / NL booststand / ES posición de máxima potencia / PT posição de impulso / IT posizione boost / TR arttırma konumu / CS turbo poloha / SK zosilnená poloha / HU boost pozíció / PL pozycja boost / ET võimendusasend / LT galios didinimo padėtis / LV pastiprinātas sūkšanas jaudas pozīcija / BG повишена функция / RO pozitie dinamica / SL večja moč sesanja / HR položaj za «boost» funkciju / BS položaj za «boost» funkciju / SR položaj za «boost» funkciju / RU Положение турборежима / EL Θέση Boost / UK посилене положення / CN 增强位置 / HK 特強位置 / KO 초강력 설정 / AR موقع الزائدة / FA موقعیت تقویت



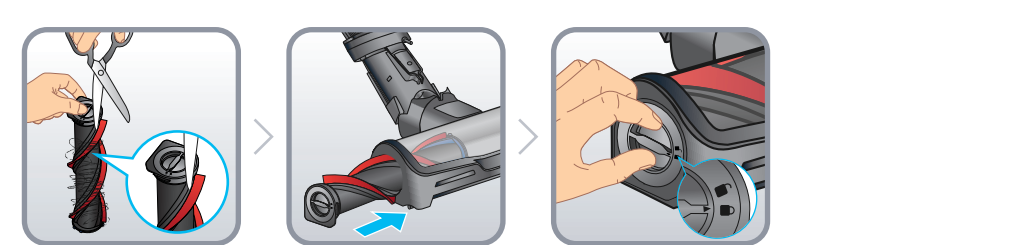
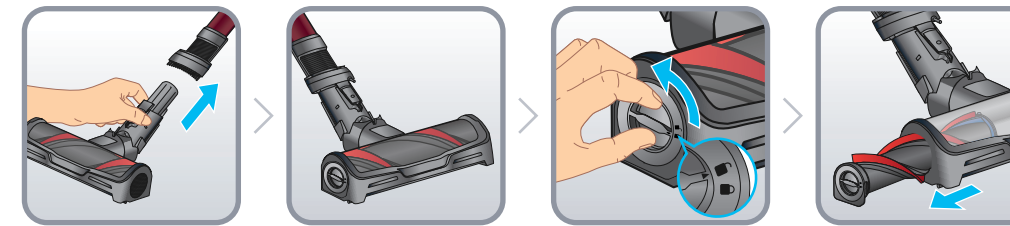
3b.



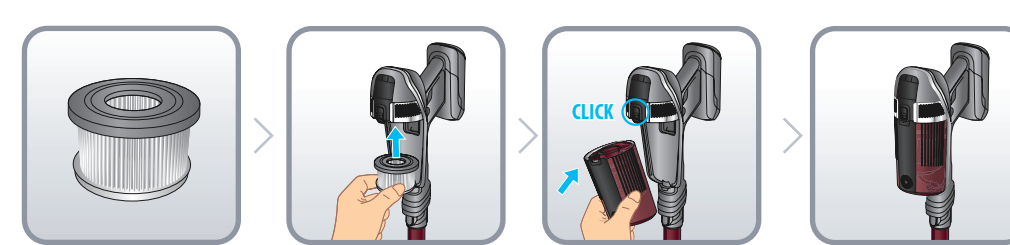
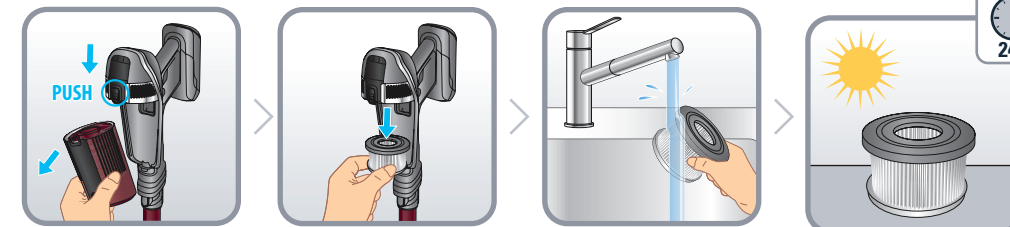
3c.



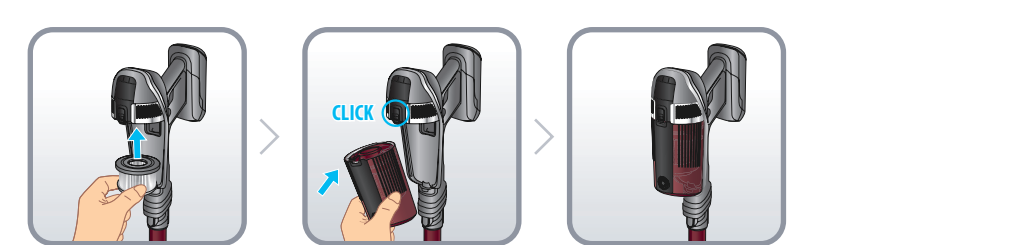
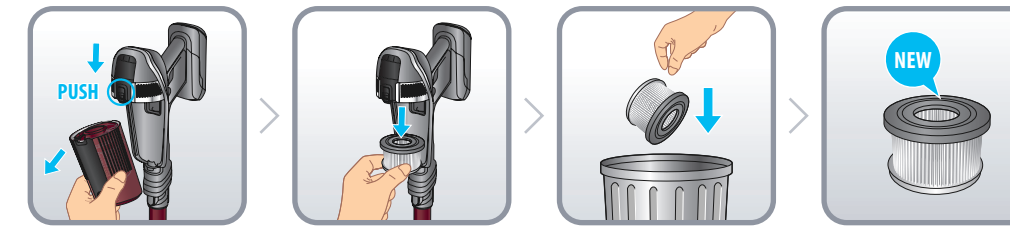
3d.



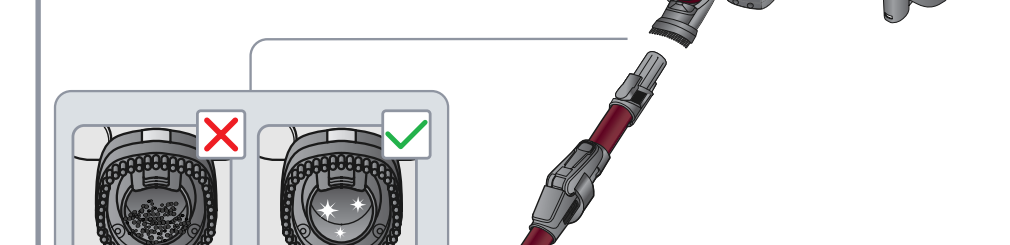
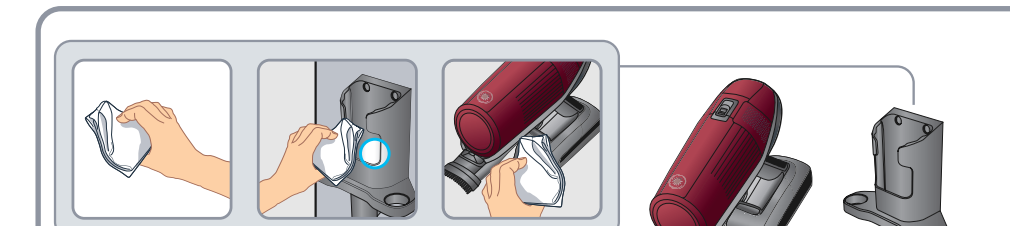
3e.



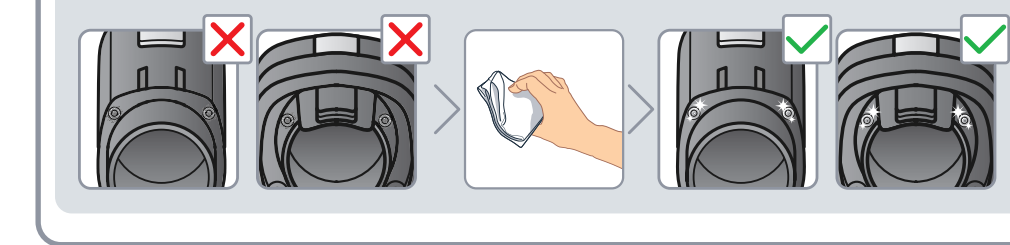
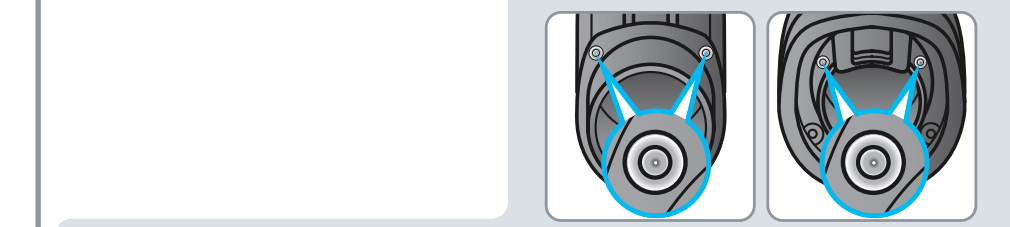
3f.



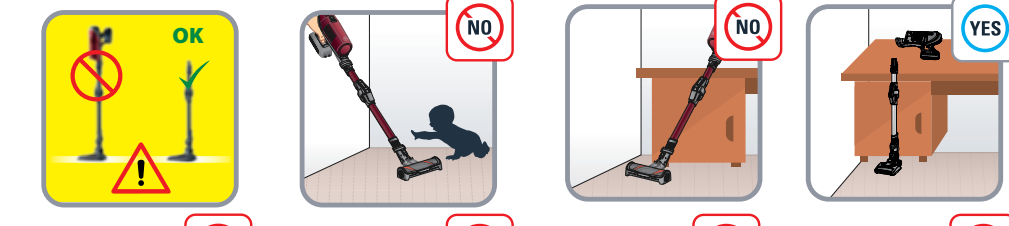
3g.



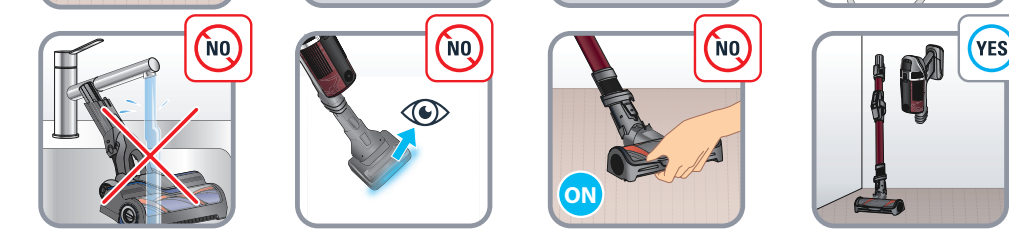
3g.



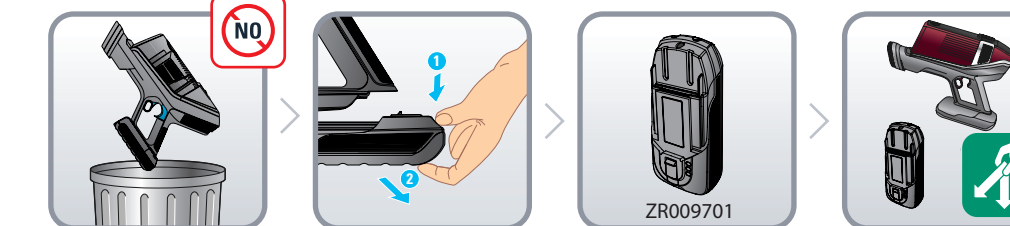
4.



4.



5.



5.



FR Guide de l'utilisateur
EN User's guide
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Guía del usuario
PT Guia de utilização
IT Manuale d'uso
TR Kullanım kılavuzu
CS Návod k použití
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
PL Instrukcja obsługi
ET Kasutusjuhend
LT Naudotojo vadovas
LV Lietošanas pamācība

BG Ръководство на потребителя
RO Ghidul utilizatorului
SL Navodila za uporabnika
HR Upute za uporabu
BS Upute za upotrebu
SR Uputstvo za upotrebu
RU Руководство пользователя
EL Οδηγός χρήσης
UK Посібник користувача
CN 用户指南
HK 用戶指南
KO 사용자 가이드
AR دليل المستخدم
FA راهنمای کاربر



XFORCE FLEX RH98/TY98/EO98

Safety instructions	p.2	EN
Ohutusjuhised	p.6	ET
Saugos patarimai	p.10	LT
Drošības norādījumi	p.14	LV
إرشادات من أجل السلامة	p.20	AR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.21	EL
안전 지침	p.25	KO
Инструкции по технике безопасности	p.29	RU
安全指引	p.33	HK
安全说明	p.37	CN
Veiligheidsinstructies	p.41	NL
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	p.45	PL
رهنمودهای حفظ ایمنی	p.49	FA

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations.

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
 - Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
 - Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
 - Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
 - Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- WARNING:** To recharge the battery, please use only the power unit (charger) included with the appliance (page 53).
- Please remove the battery before discarding it.
 - Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
 - Please ensure the battery is disposed of safely.
 - If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
 - Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
 - Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
 - Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
 - Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.
 - Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.

- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking): This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep away from children.
- In case of short vacuum breaks, for safety reasons do not place the product in an unstable position (in particular by resting on a wall, on a table or on a chair backrest).
- Store the vacuum cleaner in a secure place (see user's guide).

PLEASE READ BEFORE USE

- The handheld vacuum cleaner is the base of the product. It can be transformed into a handstick vacuum cleaner by adding the tube and the head.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal performances.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

Depending on model:

- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to „Min/ECO“ to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
- Switch to „BOOST“ for optimum performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to „Min/ECO“.
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- **WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Think of the environment!



- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE ?

EN

Depending on model :

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The charger becomes hot.		This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but your appliance is not charging.	The charger is not properly connected to the appliance or is faulty.	Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.

Your appliance stops during operation and the light/s flash very quickly.	Your appliance may be overheating.	Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
The appliance has stopped after the charge light flashed.	The appliance has lost its charge.	Recharge the vacuum cleaner.
The power-brush is not working properly or makes a noise.	The rotating brush or hose are obstructed.	Stop the vacuum and clean the parts.
	The brush is worn.	Contact an Approved Service Centre to change the brush.
	The belt is worn.	Contact an Approved Service Centre to change the belt.
The power-brush stops during use of the vacuum cleaner.	The heat safety device has come on.	Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
Your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise.	The tube or hose is partially blocked.	Unblock them the tube/hose.
	The dust collector is full.	Empty it and clean it.
	The dust collector is not properly fitted.	Re-position it correctly.
	The suction head is dirty.	Remove the power-brush and clean it.
	The foam motor protection filter is full.	Clean it.
When charging the vacuum cleaner, the light(s) flash very quickly or the red light is on.	The correct charger is not being used or the charger is faulty.	Talk to an Approved Service Centre to change the charger.
The red LED on the product flashes during use	The suction head brush is blocked.	Stop vacuuming and check that there is nothing blocking the rotation of the brush.
	The battery temperature is too high.	Leave the product to rest for 30 minutes. If the problem persists, replace the battery.
	The tube and/or suction head connectors are dirty or damaged.	Clean the tube and suction head connectors with a cloth.
	The suction motor is not working.	Contact an Approved Service Centre to have your appliance repaired.

Please keep this user manual.

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärastes töötingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Hoiatus! [Kasutage ainult koos - tähistus - laadija]
- Enne kasutuselt kõrvaldamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
- Kui eemaldatava toiteallika (laadija) juhe on kahjustunud või ei tööta: ärge kasutage muud eemaldatavat toiteallikat (laadijat) peale tootja pakutud mudeli ja võtke ühendust klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskusega (universaalse eemaldatava toiteallika (laadija) kasutamine tühistab garantii).
- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.

- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuumi aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooted (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).

- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.

- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.

- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrused (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustöid ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

- Muudes riikides, mille suhtes EL määrused ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

- Hoidke lastest eemal.

- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).

- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit).

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Toote alus on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
 - Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pingele oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
 - Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
 - Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
 - Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.
- Olenevalt mudelist:
- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim Min/ECO. Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
 - Igat tüüpi väga määrdunud pörandate puhastamise optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse VÕIMENDUS. Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse Min/ECO.
 - Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
 - Ärge peske tolmuimkoguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

- Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metalletsemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metalletsemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskesta. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Mõelge keskkonnale!



❗ Seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida on võimalik taaskasutada.

♻️ Viige see kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt mudelist:

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Laadija muutub kuumaks		See on täiesti normaalne. Robottolmuimeja võib igasuguse riskita püsivalt laadijasse jääda.
Laadija on toitevõrku ühendatud, aga seade ei laadi akut	Laadija on seadmega valesti ühendatud või laadija on rikkis.	Kontrollige, kas laadija on korralikult ühendatud, või võtke laadija väljavahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Teie seade seiskub töö ajal ja laadimistuli vilgub väga kiiresti	Seade võib olla üle kuumenenud.	Lülitage seade välja ja laske sellel vähemalt 1 tund jahtuda.
Laadimistuli vilgub ja seade seiskub	Seadme aku on tühjaks saanud.	Laadige tolmuimeja.
Mootoriga hari ei tööta korralikult või teeb müra	Pöörleva harja või vooliku töö on takistatud.	Peatage robottolmuimeja ja puhastage seda.
	Hari on kulunud.	Võtke harja vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
	Rihm on kulunud.	Võtke rihma vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootoriga hari peatub tolmuimeja kasutamise ajal	Ülekuumenemiskaitse on sisse lülitunud.	Lülitage robottolmuimeja välja. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörmist. Kui näete takistust, siis eemaldage see ja puhastage harja, seejärel lülitage robottolmuimeja sisse.
Tolmuimeja ei ime korralikult või teeb vilistavat häält	Toru või voolik on osaliselt blokeerunud.	Eemaldage blokeering.
	Tolmukoguja on täis.	Tühjendage ja puhastage see.
	Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage see õigesti.
	Imipea on määrdunud.	Eemaldage mootoriga hari ja puhastage see.
	Mootori kaitsefilter on täis.	Puhastage see.
Kui tolmuimejat laetakse, vilgub laadimistuli punaselt või väga kiiresti.	Ei kasutata õiget laadijat või laadija on kahjustatud.	Võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Punane märgutuli vilgub kasutamise ajal	Imipea hari on blokeerunud.	Lõpetage imimine ja kontrollige, ega miski ei takista harja pöörmist.
	Aku temperatuur on liiga kõrge.	Laske seadmel 30 minutit puhata. Kui probleem püsib, vahetage aku välja.
	Toru ja/või imipea ühendused on määrdunud või kahjustunud.	Puhastage toru ja imipea ühendused lapiga.
	Imemismootor ei tööta.	Seadme parandamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Hoidke see kasutusjuhend alles..

SAUGOS PATARIMAI

Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, perskaitykite saugos instrukcijas ir išsaugokite jas vėlesniam naudojimui. Jūsų saugumui užtikrinti, šis buitinis prietaisas atitinka visus galiojančius standartus ir teisės aktus.

- Šis gaminys buvo suprojektuotas naudoti tik buityje. Jei gaminys naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už netinkamą naudojimą arba šių instrukcijų nesilaikymą.
- Dulkių siurblys yra elektrinis prietaisas: jis turėtų būti naudojamas įprastose eksploataavimo sąlygose.
- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ir matomi pažeidimai arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą arba į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Remonto darbus turi atlikti tik specialistai, naudodami originalias atsargines dalis: patiems naudotojams remontuoti buitinį prietaisą gali būti pavojinga. Naudokite tik garantines atsargines dalis (filtrus, akumuliatorius ir pan.).
- Įspėjimas: [Naudoti tik su tam skirtu įkrovikliu]
- Prieš perduodami buitinį prietaisą šalinimui, išimkite akumuliatorių.
- Prieš išimdami akumuliatorių įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų šalinamas saugiu būdu.
- Jei atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio) laidas sugadintas arba blokas neveikia: nenaudokite kito atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio), nei gamintojo nurodytas modelis, todėl kreipkitės į klientų palaikymo tarnybą arba artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą (jei naudosite universalų atjungiamą maitinimo bloką (įkroviklį), prarasite garantiją).
- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami atjungti maitinimo bloką (įkroviklį).
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, visada išjunkite buitinį prietaisą.
- Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo angų ir judančių dalių, ypač nuo besisukančios šluotelės. Nenukreipkite vamzdžio, žarnos ar priedų į akis ar ausis ir laikykite atokiau nuo burnos.

- Prieš prijungdami arba atjungdami pagrindinę šluotelę, visada išjunkite buitinį prietaisą.
- Nelieskite besisukančių dalių, kol jos nesustojo ir nebuvo išjungtas buitinis prietaisas.
- Nesiurbkite drėgnų paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, abrazyvinių medžiagų ir pan.), ėsdinančių produktų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų).
- Niekada buitinio prietaiso nemerkite į vandenį arba kitą skystį; saugokite, kad ant buitinio prietaiso neužtikštų vanduo ir nelaikykite lauke.
- Gaminio paleidimo, įkrovimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijas žiūrėkite naudotojo vadove.
- Šalims, kurioms taikomi ES reglamentai (CE ženklavimas): šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai, bei asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius arba protinius gebėjimus, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti kaip saugiai naudotis ir supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su buitiniu prietaisu draudžiama. Vaikai neturėtų buitinio prietaiso valyti ar atlikti jo techninės priežiūros, nebent jie yra prižiūrimi atsakingo suaugusiojo. Buitinis prietaisas ir jo įkroviklis turi būti saugomi taip, kad jų nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.
- Šalims, kurioms netaikomi ES reglamentai: šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti silpnesnių fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti buitinį prietaisą asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kai siurbimo metu darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atkalnę).
- Dulkių siurbį laikykite saugioje vietoje (žr. naudotojo vadovą).

PRIEŠ NAUDOJANT PERSKAITYKITE

- Dulkių siurblys yra pagrindinė gaminio dalis. Jį galima transformuoti į rankinį dulkių siurblį uždedant vamzdį ir galvutę.
 - Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį ir panaikinti garantiją.
 - Panaudojus dulkių siurblį, jis visada turi būti įkrautas, kad akumuliatorius visada būtų visiškai įkrautas ir buitinis prietaisas galėtų veikti optimaliai.
 - Tačiau, kai išvykstate ilgesniam laikui (atostogos ir pan.), rekomenduojame atjungti buitinį prietaisą. Tokiu atveju dėl išsikrovimo sutrumpės gaminio veikimo trukmė.
 - Nesisurbkite didelių objektų, kurie gali užkišti oro įsiurbimo angą.
- Priklausomai nuo modelio:
- Nenaudokite pagrindinės šluotelės storo kilimo valymui, gyvūnų plaukams ar karčiams siurbti.
 - Perjunkite į „Min/ECO“ (min. / taupymas) režimą, kad galėtumėte siurbti storus ar plonus kilimus ir patiesalus, bei trapius paviršius. Pastaba: reguliariai tikrinkite, ar antgalio ratukai yra švarūs.
 - Perjunkite į „BOOST“ (galios) režimą, kad optimaliai išvystytumėte visų tipų purvinas grindis. Pastaba: jei buitinis prietaisas per daug prisisiurbia prie paviršiaus, perjunkite atgal į „Min/ECO“ (min. / taupymas) režimą.
 - Dulkių siurblio be variklio apsauginio filtro nenaudokite.
 - Dulkių rinktuvų dalių arba variklio apsauginio filtro neplaukite indaplovėje.

AKUMULIATORIAUS SAUGOS NURODYMAI

- Šiame gaminyje naudojami akumuliatoriai (ličio jonų), prie kurių dėl saugumo sumetimų prieigą turi tik profesionalus remonto meistras. Kai akumuliatorius nebeišlaiko įkrovos, akumuliatorius (ličio jonų) turi būti išimtas. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Nekeiskite įkraunamų akumuliatorių neįkraunamais. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Akumuliatoriai skirti naudoti tik patalpose. Niekada jų nemerkite į vandenį. Akumuliatorius naudokite atidžiai. Akumuliatorių nedėkite į burną. Užtikrinkite, kad akumuliatoriai negalėtų liestis su kitais metaliniais objektais (žiedais, vinimis, sraigtais ir pan.). Turite užtikrinti, kad neįvyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metaliniams objektams. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumuliatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą. Jei akumuliatorius yra nesandaras ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar sunkiwinės rankomis. Nusiplaukite rankas ir akis plaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- ĮSPĖJIMAS. Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumuliatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Jis neturėtų būti ardomas, sukeltas trumpasis jungimas, laikomas $< 0^{\circ}\text{C}$ ir $> 45^{\circ}\text{C}$ temperatūroje arba uždegtas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite akumuliatoriaus arba nemeskite jo į ugnį.

APLINKOSAUGA

Vadovaujantis galiojančiais reglamentais, visi nebetinkami naudoti buitiniai prietaisai turi būti pristatyti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kuris pasirūpins jų šalinimu.

Saugokite aplinką!



- ① Jūsų prietaise yra daug medžiagų, kurias galima panaudoti pakartotinai arba perdirbti.
- ➡ Pristatykite jį į vietos buitinių atliekų surinkimo vietą.

KILO PROBLEMŲ SU BUITINIŲ PRIETAISU?

Priklausomai nuo modelio:

LT

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Įkasta įkroviklis		Tai visiškai normalu. Dulkių siurbį galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Įkroviklis prijungtas, tačiau jūsų buitinis prietaisas neįkraunamas	Įkroviklis netinkamai prijungtas prie buitinio prietaiso arba yra sugedęs.	Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas arba susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistumėte įkroviklį.

Veikimo metu buitinis prietaisas išsijungia ir labai greitai mirksi įkrovimo indikacinė (-ės) lemputė (-ės)	Jūsų buitinis prietaisas galėjo perkaisti.	Išjunkite buitinį prietaisą ir palikite jį vėsti bent 1 val.
Mirksi įkrovimo indikacinė lemputė ir buitinis prietaisas išsijungia	Buitinio prietaiso akumulatorius baigia išsikrauti.	Įkraukite dulkių siurbį.
Pagrindinė šluotelė veikia netinkamai arba skleidžia triukšmą	Užsikimšo žarna arba užstrigo šluotelė.	Išjunkite dulkių siurbį ir pašalinkite užsikimšimo priežastį.
	Šluotelė nusidėvėjo.	Susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų šluotelę.
	Diržas nusidėvėjo.	Susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų diržą.
Dulkių siurblio naudojimo metu nustojo veikti pagrindinė šluotelė	Įsijungė nuo perkaitimo saugantis įtaisas.	Išjunkite dulkių siurbį. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šluotelei suktis; jei yra kliūtis, pašalinkite ją ir nuvalykite pagrindinę šluotelę, tuomet įjunkite dulkių siurbį.
Dulkių siurblys siurbia netinkamai arba girdimas švilpimo garsas	Užsikimšęs vamzdis arba žarna.	Pašalinkite užsikimšimo priežastį.
	Visiškai užpildytas dulkių rinkiklis.	Ištuštinkite jį ir išvalykite.
	Dulkių rinkiklis įstatytas netinkamai.	Įstatykite jį tinkamai.
	Purvina siurbimo galvutė.	Nuimkite pagrindinę šluotelę ir ją išvalykite.
	Visiškai užpildytas variklio apsauginis filtras.	Išvalykite jį.
Kai įkraunamas dulkių siurblys, įkrovimo indikacinė (-ės) lemputė (-ės) mirksi raudonai arba labai greitai.	Naudojamas netinkamas įkroviklis arba įkroviklis sugedęs.	Susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų įkroviklį.
Naudojimo metu mirksi gaminio raudonas šviesos diodas	Užsikimšusi siurbimo galvutės šluotelė.	Išjunkite dulkių siurbį ir patikrinkite, ar niekas netrukdo šluotelei suktis.
	Per aukšta akumulatoriaus temperatūra.	Palikite buitinį prietaisą vėsti 30 minučių. Jei problema išlieka, pakeiskite akumuliatorių.
	Purvinos arba sugadintos vamzdžio ir (arba) siurbimo galvutės jungtys.	Šluoste nuvalykite vamzdžio ir siurbimo galvutės jungtis.
	Siurbimo variklis neveikia.	Susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad suremontuotų buitinį prietaisą.

Išsaugokite šį naudotojo vadovą.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms izmantot šo izstrādājumu, izlasiet šīs drošības instrukcijas un glabājiņiet tās drošā vietā uzziņai nākotnē. Jūsu drošībai šī ierīce atbilst visiem esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.
- Rūpīgi izlasiet ieteikumus par drošību. Ražotājs neuzņemas atbildību par neatbilstošu šā izstrādājuma izmantošanu vai šo instrukciju neievērošanu.
- Jūsu putekļsūcējs ir elektriska ierīce, un tā ir jāizmanto standarta ekspluatācijas apstākļos.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta un ierīcei ir redzami bojājumi vai ja tā atbilstoši nedarbojas. Šādos gadījumos neatveriet ierīci, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt remontēt ierīces. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
- Brīdinājums! [Izmantot tikai ar — apzīmējums — lādētāju]
- Pirms izmešanas, lūdzu, izņemiet akumulatoru.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas, pirms izņemt akumulatoru.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulators tiek droši likvidēts.
- Ja atvienojamās barošanas ierīces (lādētāja) vads ir bojāts vai nedarbojas, izmantojiet tikai tādu atvienojamās barošanas ierīces (lādētāja) modeli, ko nodrošinājis ražotājs un sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai jūsu tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru (citas atvienojamās barošanas ierīces (lādētāja) izmantošanas gadījumā tiek anulēta garantija).
- Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas ierīci (lādētāju).
- Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr izslēdziet ierīci.
- Nodrošiniet, ka ierīces atveru un kustīgo daļu, jo īpaši rotējošās suku, tuvumā nav matu, brīva apģērba, pirkstu un citu ķermeņa daļu. Nevērsiet cauruli, šļūteni vai piederumus pret acīm vai ausīm un netuviniet tos mutei.
- Pirms elektrobirstes pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.

- Nepieskarieties rotējošām daļām, pirms ierīce nav izslēgta un atvienota no barošanas.
- Netīriet ar putekļsūcēju mitras virsmas, izlijušu ūdeni vai jebkādu citu šķidrumu, karstas vielas, ļoti gludas virsmas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), lielus, asus netīrumus (stikla gabalus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas utt.), kodīgus līdzekļus (skābes, tīrīšanas līdzekļus utt.), ugunsbīstamus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā, neizšļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Sk. lietošanas rokasgrāmatu, lai uzzinātu par ierīces palaidi, uzlādi, tīrīšanu un apkopi.
- Valstīm, kur ir spēkā ES noteikumi (CE marķējums): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tām ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ja šīs personas saprot ar lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Valstīm, kur nav spēkā ES noteikumi: Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personām, kam nav zināšanu vai pieredzes, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas un nav saņēmušas norādes saistībā ar ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Ja tīrīšana ar putekļsūcēju ir uz laiku jāpārtrauc, drošības apsvērumu dēļ nenovietojiet to nestabilā pozīcijā (jo īpaši atbalstot pret sienu vai krēsla atzveltni vai novietojot uz galda).
- Uzglabājiet putekļsūcēju drošā vietā (sk. lietotāja rokasgrāmatu).

LŪDZU, IZLASĪT PIRMS LIETOŠANAS

- Rokas putekļsūcējs ir šā izstrādājuma pamata versija. To var pārveidot pagarinātā rokas putekļsūcējā, pievienojot cauruli un galvu.
 - Pārliedzinieties, ka jūsu putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst elektroenerģijas padeves spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
 - Pēc lietošanas putekļsūcējs vienmēr jāpieslēdz lādēšanai, lai nodrošinātu, ka tas vienmēr ir pieejams ar pilnībā uzlādētu akumulatoru un spējīgs pilnvērtīgi darboties.
 - Tomēr ilgstošas prombūtnes laikā (brīvdienas utt.) to ir ieteicams atvienot no barošanas — šajā gadījumā var samazināties darbības laiks, jo notiek pašizlāde.
 - Nemēģiniet iesūkt lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdes atveri.
- Atkarībā no modeļa:
- Neizmantojiet elektrobirsti uz paklājiem ar biezu un garu uzkārumu, dzīvnieku ādām vai bārkstainām malām.
 - Ieslēdziet "Min/ECO" režīmu, lai veiktu biezu vai viegli sabojājamu paklāju un paklājiņu vai traušu virsmu tīrīšanu. Piezīme. Regulāri pārbaudiet, vai sprauslas rītenīši ir tīri.
 - Ieslēdziet "BOOST" režīmu, lai nodrošinātu optimālu darbību uz jebkādam ļoti netīrām grīdām. Piezīme. Ja ierīce pārāk cieši piesūcas virsmai, atkal ieslēdziet "Min/ECO" režīmu.
 - Neizmantojiet putekļsūcēju bez motora aizsardzības filtra.
 - Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamajā mašīnā.

AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šai ierīcei ir (litija jonu) akumulatori, kam drošības nolūkos var piekļūt tikai profesionāls remonta tehniķis. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomainītu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru. Neaizvietojiet uzlādējamo akumulatoru bloku ar neuzlādējamiem akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekšējās. Nekad neiegremdējiet tos ūdenī. Ar akumulatoriem ir jārikojas piesardzīgi. Neievietojiet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jāpārliedzinās, ka netiek radīts akumulatoru īssavienojums, starp to galiem nonākot metāla priekšmetiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt smagus apdegumus vai pat ugunsgrēku. Ja no akumulatoriem rodas noplūde vai ja pieskaraties noplūdušajam šķidrumam, neberzējiet acis vai gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šajā ierīcē izmantotais akumulators var radīt ugunsgrēka vai ķīmiskā apdeguma risku, ja to izmanto nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai glabāt temperatūrā, kas ir $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ un $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$, kā arī sadedzināt. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet uguni.

VIDE

Saskaņā ar esošajiem noteikumiem ierīces, kuru lietošanas laiks ir beidzies, ir jānogādā oficiālā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemas atbildību par šādu ierīču likvidēšanas pārvaldību.

Padomājiet par vidi!



- ① Jūsu ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai pārstrādāt.
- ➡ Atstājiet to vietējā pilsētas atkritumu savākšanas punktā.

PROBLĒMAS AR JŪSU IERĪCI?

Atkarībā no modeļa:

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Lādētājs sakarst		Tā ir normāla parādība. Putekļsūcējs var palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Lādētājs ir savienots, bet ierīce netiek uzlādēta	Lādētājs nav pareizi savienots ar ierīci vai ir defektīvs.	Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi savienots, vai vērsieties oficiālā klientu apkalpošanas centrā, lai nomainītu lādētāju.

LV

Jūsu ierīce izslēdzas darba laikā, un ļoti ātri mirgo uzlādes indikators(-i)	Jūsu ierīce var pārkarst.	Apturiet ierīci un ļaujiet tai atdzist vismaz 1 stundu.
Uzlādes indikators mirgo, un ierīce izslēdzas	Ierīces akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet putekļsūcēju.
Elektrobirste nedarbojas pareizi vai rada troksni	Rotējošā birste vai šļūtene ir nosprostota.	Apturiet putekļsūcēju un novērsiet aizsprostojumu.
	Birste ir nolietota.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu birsti.
	Siksna ir nolietota.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu siksnu.
Elektrobirste izslēdzas putekļsūcēja lietošanas laikā	Ir ieslēgusies pārkaršanas drošības ierīce.	Apturiet putekļsūcēju. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet elektrobirsti, pēc tam ieslēdziet putekļsūcēju.
Putekļsūcēja sūces stiprums nav atbilstošs vai sūkšanas laikā ir dzirdama svelpjoša skaņa	Caurule vai šļūtene ir daļēji nosprostota.	Iztīriet tās.
	Putekļu savācējs ir pilns.	Iztukšojiet to un iztīriet.
	Putekļu savācējs nav pareizi uzlikts.	Novietojiet to pareizi.
	Sūkšanas galva ir netīra.	Noņemiet elektrobirsti un notīriet to.
	Motora aizsardzības filtrs ir aizsērējis.	Notīriet to.
Kad putekļsūcējs tiek uzlādēts, uzlādes indikators(-s) mirgo ļoti ātri vai sarkanā krāsā.	Netiek izmantots atbilstošs lādētājs vai lādētājs ir defektīvs.	Sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru, lai nomainītu lādētāju.
Lietošanas laikā mirgo sarkanais ierīces LED indikators	Sūkšanas galvas suka ir nosprostota.	Pārtrauciet tīrīšanu un pārbaudiet, vai nekas netraucē sukas rotācijai.
	Akumulators ir pārāk karsts.	Ļaujiet ierīcei atdzist 30 minūtes. Ja problēma netiek novērsta, nomainiet akumulatoru.
	Caurule un/vai sūkšanas galvas savienotāji ir netīri vai bojāti.	Iztīriet cauruli un sūkšanas galvas savienotājus ar drānu.
	Sūkšanas motors nedarbojas.	Sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru, lai salabotu jūsu ierīci.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

هل توجد مشكلات في الجهاز؟

حسب الطراز:

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
الشاحن ساخن		هذا أمر طبيعي جدًا. يمكن أن تظل المكينة الكهربائية متصلة بالشاحن دائمًا من دون أي خطر.
الشاحن متصل ولكن الجهاز لا يشحن	الشاحن معيب أو غير متصل بالجهاز بشكل صحيح.	يجب التأكد من توصيل الشاحن بشكل صحيح أو الاتصال بمركز خدمة معتمد لتغيير الشاحن.

يتوقف الجهاز في أثناء التشغيل ويومض مصباح (مصباحي) الشحن بسرعة	قد تكون درجة حرارة الجهاز مرتفعة جدًا.	يجب إيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد لمدة ساعة واحدة على الأقل.
يومض مصباح الشحن ويتوقف الجهاز عن التشغيل	نفذ شحن الجهاز.	تجب إعادة شحن المكينة الكهربائية.
الفرشاة التي تعمل بالطاقة لا تعمل بشكل صحيح أو تصدر ضجيجًا	الفرشاة الدوارة أو الخرطوم مسدودان.	يجب إيقاف تشغيل المكينة الكهربائية وتنظيفها.
	الفرشاة متآكلة.	يجب الاتصال بمركز خدمة معتمد لتغيير الفرشاة.
	السير متآكل.	يجب الاتصال بمركز خدمة معتمد لتغيير السير.
تتوقف الفرشاة التي تعمل بالطاقة عن العمل في أثناء استخدام المكينة الكهربائية	درجة حرارة جهاز السلامة مرتفعة.	يجب إيقاف تشغيل المكينة الكهربائية. وينبغي التأكد من عدم وجود أي شيء يعيق دوران الفرشاة؛ وإذا كان هناك عائق، فتنبغي إزالته وتنظيف الفرشاة التي تعمل بالطاقة ثم تشغيل المكينة الكهربائية.
شفط المكينة الكهربائية لا يعمل بشكل صحيح أو يصدر صفيرًا	الأنبوب أو الخرطوم مسدودان جزئيًا.	تجب إزالة العوائق.
	مجمع الغبار ممتلئ.	يجب ترفيغه وتنظيفه.
	لم يرتكب مجمع الغبار بشكل صحيح.	يجب تركيبه بشكل صحيح.
	رأس الشفط متسخ.	تجب إزالة الفرشاة التي تعمل بالطاقة ثم تنظيفها.
	فلتر حماية المحرك ممتلئ.	يجب تنظيفه.
٧	الشاحن الأصلي غير مستخدم أو الشاحن معيب.	يجب الاتصال بمركز خدمة معتمد لتغيير الشاحن.
يومض مؤشر LED الأحمر الموجود على المنتج في أثناء الاستخدام	فرشاة رأس الشفط مسدودة.	يجب التوقف عن التنظيف باستخدام المكينة الكهربائية والتأكد من عدم وجود أي شيء يعيق دوران الفرشاة.
	درجة حرارة البطارية مرتفعة للغاية.	يجب إيقاف تشغيل المنتج لمدة ٣٠ دقيقة. إذا استمرت المشكلة، فينبغي استبدال البطارية.
	موصلات الأنابيب وأو رأس الشفط متسخة أو تالفة.	يجب تنظيف موصلات الأنابيب ورأس الشفط بقطعة من القماش.
	محرك الشفط لا يعمل.	يجب الاتصال بمركز خدمة معتمد لإصلاح الجهاز.

يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا

- بالنسبة إلى البلدان الأخرى التي لا تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم سابق معرفة أو خبرة إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم سابقاً فيما يتعلق باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. وتجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب أن يكون الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- إذا توقفت المكينة الكهربائية لفترة قصيرة، فلا يجوز وضع المنتج في موضع غير مستقر (ولا سيما تثبيته على الحائط أو الطاولة أو مسند ظهر الكرسي) لأسباب تتعلق بالسلامة.
- ينبغي تخزين المكينة الكهربائية في مكان آمن (يمكن الرجوع إلى دليل المستخدم).

يُرجى القراءة قبل الاستخدام

- تمثل المكينة الكهربائية المحمولة باليد أساس المنتج. ويمكن تحويلها إلى مكينة كهربائية مزودة بعصا يدوية من خلال إضافة الأنبوب والرأس.
- يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي المُشار إليه على لوحة تصنيف شاحن المكينة الكهربائية يعادل الجهد الكهربائي نفسه لمصدر الطاقة. فقد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إلحاق ضرر بالمنتج لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- ينبغي إعادة شحن المكينة الكهربائية دائماً بعد الاستخدام لضمان توفرها ببطارية مشحونة بالكامل وأداء مثالي دائماً.
- ومع ذلك، من الأفضل فصلها عن الطاقة في حالة عدم استخدامها لفترات طويلة (مثل العطلات وما إلى ذلك)، لأنه في هذه الحالة قد يكون هناك انخفاض في الاستقلال الذاتي بسبب التفريغ التلقائي.
- يُمنع استخدام المكينة الكهربائية في تنظيف العناصر الكبيرة التي قد تتسبب في انسداد مدخل الهواء أو تلفه. حسب الطراز:
- لا يجوز استخدام الفرشاة التي تعمل بالبطاقة لتنظيف سجادة مصنوعة من الألياف الطويلة أو شعر الحيوانات أو الحواف البارزة.
- يُراعى الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة" لتنظيف السجاد السميك أو الرقيق وأغطية الأسطح والأسطح القابلة للكرس باستخدام المكينة الكهربائية. ملحوظة: يجب التأكد بانتظام من أن عجلات الفوهة نظيفة.
- يُرجى الرجوع إلى الوضع "المعزز" للحصول على أداء مثالي عند تنظيف جميع أنواع الأرضيات المتسخة للغاية. ملحوظة: إذا التصق الجهاز بالسطح أكثر من اللازم، فيجب الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة".
- لا تُستخدم المكينة الكهربائية من دون فلتر حماية المحرك.
- لا تُغسل مكونات مجمع الغبار أو فلتر حماية المحرك في غسالة الأطباق.

إرشادات من أجل سلامة البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا بواسطة فني إصلاح محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما تفقد البطارية قدرتها على الاحتفاظ بالشحن، ينبغي إزالة حزمة البطارية (ليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، يُرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد. ويُمنع استبدال مجموعة بطاريات قابلة لإعادة الشحن بحيث تحل محلها بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. ولتغيير البطاريات، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- صُممت البطاريات للاستخدام الداخلي فقط. ولا يجوز غمرها في الماء. بل يُراعى التعامل معها بعناية. ويُمنع وضعها في الفم. ولا ينبغي أن تلامس البطاريات الأجسام المعدنية الأخرى (الخواتم والمسامير والبراغي وما إلى ذلك). ويجب الحرس على عدم إنشاء دائرة قصر في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا حدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد يتسبب ذلك في حدوث حروق خطيرة أو حتى نشوب حريق. وفي حالة تسرب البطاريات وملامستها، يُمنع فرك العينين أو أي أغشية مخاطية. ويُراعى غسل اليدين وشطف العينين بالماء النظيف. وإذا استمر الانزعاج، فُرجى استشارة الطبيب.
- تحذير - قد تؤدي البطارية المستخدمة في هذا الجهاز إلى نشوب حريق أو حدوث حروق كيميائية في حالة استخدامها بشكل غير صحيح. وينبغي عدم تفكيكها أو إنشاء دائرة قصر فيها أو تخزينها عند درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكبر من 45 درجة مئوية أو حرقها. ولذا، يُفضل أن تكون بعيدة عن متناول الأطفال. ويُمنع تفكيكها أو رميها في النار.

البيئة

وفقاً للوائح التطبيقية السارية، يجب نقل جميع الأجهزة التي انتهى عمرها الافتراضي إلى مركز خدمة معتمد يتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

العناية بالبيئة!



- ① يحتوي الجهاز على العديد من المواد التي يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.
- ➡ يُرجى تسليم الجهاز إلى أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.

تُفضل قراءة جزء إرشادات من أجل السلامة أولاً قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان آمن للرجوع إليها لاحقاً. للحفاظ على السلامة، يتوافق هذا الجهاز مع جميع المعايير واللوائح التنظيمية السارية.

- صُمم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة المسؤولية ولن ينطبق الضمان كذلك في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الالتزام بالإرشادات.
- يجب قراءة نصائح السلامة هذه بعناية. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة مسؤولية الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه الإرشادات.
- المكينة الكهربائية عبارة عن جهاز كهربائي، وينبغي استخدامها في ظروف التشغيل العادية.
- ينبغي عدم استخدام الجهاز إذا سقط وكان به تلف مرئي أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. وفي هذه الحالة، لا يجوز فتح الجهاز ولكن يُرجى الاتصال بدعم العملاء أو مركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء عمليات الإصلاح بواسطة المتخصصين فقط وباستخدام قطع الغيار الأصلية، فقد تُشكّل محاولة إصلاح المستخدمين الأجهزة بأنفسهم خطورة عليهم. لا يجوز استخدام أي قطع غير قطع الغيار الأصلية المضمنة (الفلاتر والبطاريات وما إلى ذلك).
- تحذير: [للاستخدام فقط مع - التعيين - الشاحن]
- يُرجى إزالة البطارية قبل التخلص منها.
- يُرجى التأكد من فصل الجهاز عن الطاقة قبل إخراج البطارية.
- يُرجى ضمان التخلص من البطارية بطريقة آمنة.
- إذا كان سلك وحدة الطاقة القابلة للفصل (الشاحن) تالفاً أو لا يعمل، فلا يجوز استخدام أي وحدة طاقة قابلة للفصل (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المُصنَّعة، وإِذَا يجب الاتصال بدعم العملاء أو أقرب مركز خدمة معتمد (يؤدي استخدام أي وحدة طاقة عامة قابلة للفصل (شاحن) إلى إبطال الضمان).
- يجب عدم سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة القابلة للفصل (الشاحن).
- ينبغي دائماً إيقاف تشغيل الجهاز قبل صيانته أو تنظيفه.
- لا بد أن يكون الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات الجهاز والأجزاء المتحركة، ولا سيما الفرشاة الدوارة. ولا يجب توجيه الأنبوب أو الخرطوم أو الملحقات نحو العينين أو الأذنين مع الحرص على أن تكون بعيدة عن الفم.
- ينبغي دائماً إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل الفرشاة المزودة بمحرك أو فصلها.
- يجب عدم لمس الأجزاء الدوارة من دون إيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
- يُرجى عدم استخدام المكينة الكهربائية في تنظيف الأسطح المبللة، والماء أو أي نوع من السوائل، والمواد الساخنة، والمواد فائقة النعومة (الجبس والإسمنت والرماد وما إلى ذلك)، والمواد الحادة الكبيرة من الحطام (الزجاج)، والمنتجات الخطرة (المذيبات والمواد الكاشطة وما إلى ذلك)، والمنتجات الكاشطة (الأحماض ومنتجات التنظيف وما إلى ذلك)، والمنتجات القابلة للاشتعال والمتفجرة (المنتجات القائمة على الزيت أو الكحول).
- وينبغي عدم غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر؛ وعدم سكب الماء على الجهاز وتخزينه في مكان مفتوح.
- لبدء تشغيل المنتج وشحنه وتنظيفه وصيانته، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.
- بالنسبة إلى البلدان التي تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي (المميزة بالعلامة CE): يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام وأكثر بالإضافة إلى الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الآمن وفهم المخاطر ذات الصلة. ولا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. وينبغي ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول. ويرجى أن يكون الجهاز والشاحن بعيدين عن متناول الأطفال دون سن 8 أعوام.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας και φυλάξτε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση. Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα υφιστάμενα πρότυπα και τους κανονισμούς.

• Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε εμπορική, ακατάλληλη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.

• Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις παρούσες οδηγίες.

• Η ηλεκτρική σας σκούπα αποτελεί ηλεκτρική συσκευή: θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

• Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικούς που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά: μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες, εάν επιχειρήσουν να επισκευάσουν οι ίδιοι τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα, γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρίες, κ.λπ.).

• Προειδοποίηση: [Χρήση μόνο με τον ενδεδειγμένο φορτιστή]

• Αφαιρέστε την μπαταρία πριν την απορρίψετε.

• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη προτού αφαιρέσετε την μπαταρία.

• Βεβαιωθείτε για την ασφαλή απόρριψη της μπαταρίας.

• Εάν το καλώδιο της φορητής ηλεκτρικής μονάδας (φορτιστής) έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί: μην χρησιμοποιήσετε άλλη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής) εκτός από το μοντέλο που παρέχει ο κατασκευαστής και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση μιας φορητής ηλεκτρικής μονάδας γενικής χρήσης (φορτιστής) ακυρώνει την εγγύηση).

• Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής).

• Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

• Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, και άλλα

EL

μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της συσκευής και τα κινούμενα μέρη, και κυρίως από το περιστρεφόμενο πινέλο. Μην στρέψετε τον σωλήνα, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα αξεσουάρ προς τα μάτια ή τα αυτιά σας και κρατήστε τα μακριά από το στόμα σας.

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή αποσύνδεση του πινέλου με μοτέρ.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην σκουπίζετε υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, θερμές ουσίες, εξαιρετικά μαλακές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες, κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), επιθετικά προϊόντα (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην εκτοξεύετε νερό στη συσκευή ή μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.
- Σχετικά με την εκκίνηση, τη φόρτιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (CE σήμανση): Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να διεξάγουν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη από υπεύθυνο ενήλικα. Διατηρήστε τη συσκευή και τον φορτιστή της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα παιδιά.
- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, μην τοποθετείτε το προϊόν, για λόγους ασφαλείας, σε ασταθή θέση (ειδικότερα, να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).
- Φυλάξτε την ηλεκτρική σκούπα σε ασφαλές μέρος (βλέπε οδηγίες χρήσης).

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η ηλεκτρική σκούπα χειρός είναι η βάση του προϊόντος. Μπορεί να μετατραπεί σε ηλεκτρική σκούπα στικ χειρός, προσθέτοντας τον σωλήνα και την κεφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει πάντα να επαναφορτίζεται μετά τη χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι πάντα διαθέσιμη με πλήρως φορτισμένη μπαταρία και βέλτιστες επιδόσεις.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να τη βγάξετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να μειωθεί η αυτονομία της λόγω αυτο-εκφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα.

Ανάλογα με το μοντέλο:

- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πινέλο για χαλιά με βαθύ πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσσια.
- Επιλέξτε «Min/ECO» για να σκουπίζετε παχιά ή λεπτά χαλιά, ψάθες και εύθραυστες επιφάνειες. Σημείωση: ελέγχετε τακτικά ότι οι τροχοί του ακροφυσίου είναι καθαροί.
- Επιλέξτε «BOOST» για βέλτιστη απόδοση σε όλους τους τύπους δαπέδων με υπερβολικές ακαθαρσίες. Σημείωση: Εάν η συσκευή κολλάει υπερβολικά στην επιφάνεια, επιλέξτε ξανά «Min/ECO».
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας μοτέρ σε πλυντήριο πιάτων.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μονάδα αυτά περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρεθεί. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τις βυθίζετε ποτέ στο νερό. Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους < 0°C και > 45°C ή αποτεφρωμένη. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τον υφιστάμενο κανονισμό, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

Σκεφτείτε το περιβάλλον!



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➡ Αφίστε την σε ένα τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

Ανάλογα με το μοντέλο:

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο φορτιστής έχει θερμανθεί		Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανέναν κίνδυνο.
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, αλλά η συσκευή σας δεν φορτίζει	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στη συσκευή ή είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τον φορτιστή.
Η συσκευή σας σταματάει κατά τη λειτουργία και η/οι λυχνία(-ες) φόρτισης αναβοσβήνει(-ουν) πολύ γρήγορα	Η συσκευή σας ενδέχεται να έχει υπερθερμανθεί.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα.
Η λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει και η συσκευή σταματάει	Η συσκευή έχει απώλεια φόρτισης.	Επαναφορτίστε την ηλεκτρική σκούπα.
Το ηλεκτρικό πινέλο δεν λειτουργεί σωστά ή κάνει θόρυβο	Το περιστρεφόμενο πινέλο ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν φράξει.	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και καθαρίστε τα.
	Το πινέλο είναι φθαρμένο.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε το πινέλο.
	Ο ιμάντας είναι φθαρμένος.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τον ιμάντα.
Το ηλεκτρικό πινέλο σταματάει κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας	Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από τη θερμότητα.	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή του πινέλου δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε το ηλεκτρικό πινέλο, έπειτα ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
Η αναρρόφηση της ηλεκτρικής σας σκούπας δεν λειτουργεί σωστά ή σφυρίζει	Ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι μερικώς φραγμένος.	Απομακρύνετε το φράξιμο.
	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι γεμάτο.	Αδειάστε το και καθαρίστε το.
	Το δοχείο συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Επανατοποθετήστε το σωστά.
	Η κεφαλή αναρρόφησης έχει ακαθαρσίες.	Αφαιρέστε το ηλεκτρικό πινέλο και καθαρίστε το.
	Το φίλτρο προστασίας μοτέρ είναι γεμάτο.	Καθαρίστε το.
Όταν η ηλεκτρική σκούπα είναι φορτισμένη, η/οι λυχνία(-ες) φόρτισης αναβοσβήνει(-ουν) με κόκκινο χρώμα ή πολύ γρήγορα.	Δεν χρησιμοποιείται ο σωστός φορτιστής ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τον φορτιστή.
Η κόκκινη LED στο προϊόν αναβοσβήνει κατά τη χρήση	Το πινέλο της κεφαλής αναρρόφησης είναι φραγμένο.	Σταματήστε το σκούπισμα και ελέγξτε ότι η περιστροφή του πινέλου δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή.	Μην λειτουργείτε το προϊόν για 30 λεπτά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Οι σύνδεσμοι του σωλήνα ή/και της κεφαλής αναρρόφησης έχουν ακαθαρσίες ή είναι ελαττωματικοί.	Καθαρίστε τους συνδέσμους του σωλήνα και της κεφαλής αναρρόφησης με ένα πανί.
	Το μοτέρ αναρρόφησης δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σας.

안전 지침

제품을 사용하기 전에 먼저 안전 지침을 읽고 나중에 참조할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오. 사용자의 안전을 위해 이 제품은 모든 기존 표준 및 규정을 준수합니다.

- 본 제품은 가정용으로 만들어졌습니다. 상업적 용도, 부적절한 사용 또는 사용 설명을 준수하지 않아 발생한 문제에 대해 제조사는 그 어떤 책임도 지지 않으며 품질 보증을 받으실 수 없습니다.
- 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 제조사는 부적절하게 사용하거나 이러한 지침을 준수하지 않은 것에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 진공청소기는 전기 제품으로, 정상적인 작동 조건에서 사용해야 합니다.
- 제품을 떨어뜨렸거나 명백히 훼손되었을 경우 또는 정상 작동하지 않을 경우 사용하지 마십시오. 이 경우 제품을 열지 말고 고객 지원 센터 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 수리는 반드시 전문가가 정품 부품을 사용하여 수행해야 합니다. 사용자가 직접 제품을 수리하려고 하면 위험할 수 있습니다. 보증 정품 부품만 사용하십시오(필터, 배터리 등).
- 경고: [용도 - 지정 - 충전기]
- 제품을 폐기하기 전에 배터리를 분리하십시오.
- 배터리를 분리하기 전에 제품의 전원 코드를 뽑았는지 확인하십시오.
- 배터리를 안전하게 폐기하십시오.
- 분리형 전원 장치(충전기)의 코드가 손상되었거나 작동하지 않는 경우: 제조업체에서 제공한 모델이 아닌 분리형 전원 장치(충전기)를 사용하지 말고 고객 지원 센터 또는 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오(범용 분리형 전원 장치(충전기) 사용 시 보증이 무효가 됩니다).
- 분리형 전원 장치(충전기)를 분리할 때 전기 코드를 당기지 마십시오.
- 제품 유지 보수나 청소 전에는 항상 전원을 끄십시오.
- 머리카락이나 험거운 천, 손가락, 기타 신체 부위를 제품의 열린 부분 및 움직이는 부분, 특히 회전 브러시 근처에 두지 마십시오. 튜브나 호스, 액세서리를 눈이나 귀 쪽으로 향하게 하지 말고 입 가까이 대지 마십시오.
- 전동 브러시를 연결하거나 분리하기 전에 항상 제품의 전원을 끄십시오.
- 회전 부품을 만질 때는 반드시 제품을 정지하거나 분리하십시오.
- 젖은 표면이나 물, 모든 유형의 액체, 뜨거운 물질, 매우 부드러운 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 이물질(유리), 유해 제품

KO

(용제, 연마제 등), 부식성 물질(산, 세척 제품 등), 가연성 및 폭발성 물질(기름 또는 알코올 포함 제품) 등을 진공 청소하지 마십시오.

- 제품을 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오. 제품에 물을 쏟지 말고, 외부에 보관하지 마십시오.

- 제품 시동, 충전, 세척, 유지 보수는 사용 설명서를 참조하십시오.

- EU 규정(CE 표시)이 적용되는 국가의 경우: 이 제품은 8세 이상 사용할 수 있습니다. 또한 신체나 지각, 판단 능력에 장애가 있는 사람, 제품에 대한 지식이나 사용 경험이 부족한 사람은 보호자 감독하에서 안전한 사용법과 위험성을 이해한 후 사용 가능합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 하십시오. 성인이 감독하지 않는 한 어린이가 제품을 청소하거나 유지 보수해서는 안 됩니다. 제품과 충전기는 8세 미만 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

- EU 규정이 적용되지 않는 기타 국가의 경우: 신체나 지각, 판단 능력에 장애가 있는 사람, 제품에 대한 지식이나 사용 경험이 부족한 사람(어린이 포함)은 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람의 감독하에서 사용하거나 제품 사용법에 대한 설명을 들은 후 사용 가능합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 철저히 감독해 주십시오.

- 아이가 가까이 가지 않도록 하십시오.

- 청소를 잠시 중단하실 경우 안전을 위해 제품을 불안정한 위치에 두지 마십시오(특히 벽이나 의자 등받이에 기대거나 테이블 위에 두지 마십시오).

- 진공청소기를 안전한 장소에 보관하십시오(사용 설명서 참조).

사용 전 주의사항

- 휴대용 진공청소기는 제품 바닥에 있습니다. 튜브와 헤드를 연결하면 다용도 진공청소기로 사용할 수 있습니다.
 - 진공청소기 충전기에 표시된 전압이 콘센트 전압과 같은지 확인하십시오. 연결 오류 시 돌이킬 수 없는 손상이 제품에 발생할 수 있으며 보증이 무효가 될 수 있습니다.
 - 진공청소기는 사용 후에는 항상 충전하여서 언제든지 완전히 충전된 상태에서 최적의 성능을 유지할 수 있게 하십시오.
 - 휴가 등으로 장기간 제품을 사용하지 않을 때는 전원 코드를 뽑는 것이 가장 좋지만, 이 경우 자체 방전으로 인해 사용 시간이 줄어들 수 있습니다.
 - 공기 흡입구를 막거나 손상시킬 수 있는 큰 물건은 진공 청소하지 마십시오.
- 모델별 특이 사항:
- 파워 브러시는 두꺼운 실로 된 카펫이나 동물 털, 가장자리 수술에 사용하지 마십시오.
 - 두껍거나 섬세한 카펫 및 러그, 깨지기 쉬운 표면을 청소할 때는 "Min/ECO(최소/절약)"로 바꾸십시오.
- 참고: 노즐 바퀴가 깨끗한지 정기적으로 점검하십시오.
- 종류에 관계없이 매우 더러운 바닥에서 최적의 성능을 발휘하려면 "BOOST(부스트)"로 전환하십시오.
- 참고: 제품이 표면에 너무 달라붙으면 다시 "Min/ECO(최소/절약)"로 전환하십시오.
- 모터 보호 필터 없이 진공청소기를 사용하지 마십시오.
 - 먼지통 또는 모터 보호 필터는 식기세척기로 세척하지 마십시오.

KO

배터리 안전 지침

- 이 장치는 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다. 배터리가 충전이 되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 충전식 배터리 블록을 비 충전식 배터리로 교체하지 마십시오. 배터리를 교체하려면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 해당 배터리는 가정용으로 만들어졌습니다. 절대로 물에 담그지 마십시오. 배터리는 주의해서 취급해야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리가 다른 금속 물체(고리, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다. 배터리가 누출되어 내용물이 만진 경우 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 손을 씻고 깨끗한 물로 눈을 헹구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.
- 경고 - 이 제품에 사용된 배터리를 잘못 사용하면 화재나 화상이 발생할 수 있습니다. 분해하거나 단락시키거나 0°C 이하 또는 45°C 이상에서 보관하거나 소각해서는 안 됩니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.

환경

기존 규정에 따라 수명이 다한 모든 가전제품은 반드시 폐기 관리를 맡은 공인 서비스 센터에 가져가야 합니다.

환경을 생각하세요!



- ① 본 제품에는 재활용 할 수 있는 부품들이 있습니다.
- ➡ 제품 폐기 시 지역 내 해당 폐기물 수거 장소에 가져가십시오.

제품에 문제가 있습니까?

모델별 특이 사항:

문제	원인	해결방법
충전기가 뜨거워짐		이는 정상적인 현상입니다. 진공청소기를 충전기에 계속 연결해도 아무런 위험이 발생하지 않습니다.
제품을 충전기에 연결해도 충전되지 않음	제품이 충전기에 제대로 연결되지 않았거나 결함이 있습니다.	충전기가 올바르게 연결되었는지 확인하십시오. 또는 공인 서비스 센터에 문의하여 충전기를 교체하십시오.

제품이 작동 중에 멈추고 충전 표시등이 매우 빠르게 깜박임	제품이 가열될 수 있습니다.	제품을 정지하고 1시간 이상 식히십시오.
충전 표시등이 깜박이고 제품이 정지됨	제품이 충전되지 않았습니다.	진공청소기를 재충전하십시오.
파워 브러시가 제대로 작동하지 않거나 소음이 발생함	회전 브러시 또는 호스가 막혔습니다.	진공청소기 사용을 중지하고 청소하십시오.
	브러시가 마모되었습니다.	공인 서비스 센터에 연락하여 브러시를 교체하십시오.
	벨트가 마모되었습니다.	공인 서비스 센터에 연락하여 벨트를 교체하십시오.
진공청소기 사용 중 파워 브러시가 작동을 멈춤	열 안전장치가 켜졌습니다.	진공청소기 사용을 중지하십시오. 브러시의 회전을 방해하는 물체가 없는지 확인하십시오. 방해물이 있다면 제거하고 파워 브러시를 청소한 다음 진공청소기를 켜십시오.
진공청소기 흡입력이 약하거나 새는 소리가 남	튜브 또는 호스가 일부 막혔습니다.	막힌 부분을 뚫어 주십시오.
	먼지통이 가득 찼습니다.	먼지통을 비우고 청소하십시오.
	먼지통이 올바르게 장착되지 않았습니다.	다시 올바르게 장착하십시오.
	흡입 헤드가 더럽습니다.	파워 브러시를 분리하고 청소해 주십시오.
	폼 모터 보호 필터가 가득 찼습니다.	청소해 주십시오.
진공청소기가 충전되면 충전 표시등이 빨간색으로 또는 매우 빠르게 깜박입니다.	올바른 충전기를 사용하고 있지 않거나 충전기에 결함이 있습니다.	공인 서비스 센터에 연락하여 충전기를 교체하십시오.
사용 중에 제품의 빨간색 LED가 깜박임	흡입 헤드 브러시가 더럽습니다.	청소를 멈추고 브러시 회전에 장애가 되는 물체가 없는지 확인하십시오.
	배터리 온도가 너무 높습니다.	제품을 30분 동안 사용하지 마십시오. 문제가 지속되면 배터리를 교체하십시오.
	튜브 및/또는 흡입 헤드 커넥터가 더럽거나 손상되었습니다.	튜브 및 흡입 헤드 커넥터를 천으로 닦으십시오.
	흡입 모터가 작동하지 않습니다.	공인 서비스 센터에 연락하여 장비를 수리하십시오.

이 사용자 설명서를 보관하십시오.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по технике безопасности и сохраните ее для дальнейшего использования. В целях вашей безопасности данное устройство соответствует всем существующим стандартам и нормам.

• Этот продукт предназначен только для бытового использования. За любое коммерческое или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкций производитель ответственности не несет, и гарантия не распространяется.

• Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование устройства или несоблюдение данных инструкций.

RU

• Данный пылесос является электрическим устройством: используйте его только при нормальных условиях эксплуатации.

• Не используйте устройство, если оно упало, и на нем имеются видимые повреждения, или если оно не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте устройство, а обратитесь в службу поддержки клиентов или в авторизованный сервисный центр.

• Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт устройства может быть опасен для пользователей. Используйте только оригинальные запасные компоненты (фильтры, батареи и пр.).

• Предупреждение. [Используйте только с – совместимым – зарядным устройством]

• Извлеките батарею из устройства перед ее утилизацией.

• Перед извлечением батареи убедитесь, что устройство не подключено к сети.

• Убедитесь в безопасной утилизации батареи.

• Если кабель внешнего блока питания (зарядного устройства) поврежден или не работает, не используйте другие блоки питания (зарядные устройства), которые не входили в комплект поставки производителя, и обратитесь в центр поддержки потребителей или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального внешнего блока питания (зарядного устройства) аннулирует гарантию).

• Не отключайте внешний блок питания (зарядное устройство) из розетки электросети, держа за сетевой кабель.

- Всегда отключайте устройство перед обслуживанием и очисткой.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов устройства, в частности вращающейся щетки. Не направляйте трубку, шланг или насадки в сторону глаз, ушей и рта.
- Всегда отключайте устройство перед подключением или отключением моторизованной щетки.
- Не трогайте вращающиеся компоненты устройства, если оно работает или подключено к сети.
- Не убирайте с помощью пылесоса влажные поверхности, воду или другие жидкости, а также горячие или тягучие субстанции (штукатурку, цемент, пепел и пр.), большие острые предметы (стекло), вредные предметы (растворители, абразивные вещества и пр.), сильнодействующие вещества (кислоты, чистящие средства и пр.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие).
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости; не проливайте на пылесос воду и не храните его на улице.
- Инструкции по началу работы, зарядке, очистке и обслуживанию см. в руководстве пользователя.
- Для стран, в которых действуют нормы ЕС (маркировка **CE**): Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, при условии, что им были даны инструкции по безопасному использованию или они надлежащим образом используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра взрослых. Храните устройство и зарядное устройство в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Для стран, в которых не действуют нормы ЕС: Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими предварительным опытом или навыками использования данного устройства, за исключением случаев, когда им были заранее даны соответствующие инструкции и они используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Храните вдали от детей.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте пылесос в неустойчивое положение (в частности, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Храните пылесос в безопасном месте (см. руководство пользователя).

ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Ручной пылесос является основой устройства. Его можно превратить в вертикальный пылесос, присоединив трубку и всасывающую насадку.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению электросети. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Пылесос необходимо заряжать после каждого использования, чтобы батарея была полностью заряжена и могла обеспечивать оптимальную работу.
- Однако в случае вашего длительного отсутствия рекомендуется отключить его от сети (праздники и т. д.), в этом случае из-за саморазряда может снизиться уровень заряда.
- Не собирайте пылесосом большие предметы, которые могут привести к засорению или повреждению входного отверстия для воздуха.

В зависимости от модели:

- Не используйте электрическую щетку для уборки ковров с глубоким ворсом, шерсти животных и бахромы.
- Переключитесь в «Минимальный/Экорежим» для уборки ковровых покрытий и деликатных поверхностей. Примечание. Регулярно проверяйте отсутствие мусора на колесиках насадки.
- Переключитесь в режим «BOOST» для оптимальной уборки на всех типах грязных напольных покрытий. Примечание. Если насадка слишком часто прилипает к поверхности, вернитесь в «Минимальный/Экорежим».
- Не используйте пылесос без фильтра защиты электродвигателя.
- Не мойте компоненты пылесборника и фильтр защиты электродвигателя в посудомоечной машине.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕИ

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей непerezаряжаемыми. Для замены батарей обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Батареи предназначены только для использования в помещении. Не погружайте их в воду. С батареями следует обращаться осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте соприкосновения батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию. В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При неправильном использовании батареи, установленной в данном устройстве, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 45^{\circ}\text{C}$ и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.

УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормативными актами все устройства, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Помните об окружающей среде!



- ① Данное устройство содержит ряд материалов, пригодных для переработки или вторичного использования.

Сдайте устройство в ближайший муниципальный пункт сбора отходов

ПРОБЛЕМЫ С РАБОТОЙ УСТРОЙСТВА?

В зависимости от модели:

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Зарядное устройство нагревается		Это совершенно нормально. Пылесос может быть все время подключен к зарядному устройству без какого-либо риска.
Зарядное устройство подключено, но устройство не заряжается	Зарядное устройство неправильно подключено к устройству или неисправно.	Проверьте правильность подключения зарядного устройства или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства.
Во время работы устройство выключается, а индикатор(ы) зарядки мигает(-ют) очень быстро	Возможно, устройство перегревается.	Выключите устройство и дайте ему остыть не менее часа.
Индикатор зарядки мигает, и устройство выключается	Устройство разряжено.	Зарядите пылесос.
Электрическая щетка работает неправильно или сильно шумит	Вращающаяся щетка или шланг засорились.	Остановите пылесос и очистите их.
	Щетка износилась.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены щетки.
	Ремень изночился.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены ремня.
Электрическая щетка перестает работать во время работы пылесоса	Включилось устройство защиты от перегрева.	Остановите работу пылесоса. Убедитесь, что движению щетки ничего не мешает; в случае наличия препятствия удалите его и очистите электрическую щетку, затем включите пылесос.
Пылесос не всасывает должным образом и издает свистящие звуки	Трубка или шланг частично засорились.	Устраните засор.
	Пылесборник заполнен.	Опустошите и очистите его.
	Пылесборник установлен неправильно.	Установите его правильно.
	Всасывающая головка засорилась.	Снимите электрическую щетку и очистите ее.
	Защитный фильтр электродвигателя заполнен.	Очистите его.
Когда пылесос заряжен, индикатор(ы) зарядки мигает(-ют) красным или очень быстро.	Используется неправильное зарядное устройство либо зарядное устройство неисправно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства.
Во время использования на устройстве мигает красный индикатор	Щетка со всасывающей головкой засорилась.	Остановите работу пылесоса и убедитесь, что ничто не препятствует вращению щетки.
	Температура батареи слишком высокая.	Не используйте устройство в течение 30 минут. Если проблема не устранена, замените батарею.
	Трубка и/или коннекторы всасывающей насадки загрязнены или повреждены.	Очистите трубку и коннекторы всасывающей насадки тканью.
	Электродвигатель не работает.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта устройства.

使用產品前，請仔細閱讀安全指引，並妥善保管作日後參閱。為保障您的安全，本產品符合所有現行標準和規例。

- 本產品僅供家居使用。如將本產品用於商業用途，或是使用不當，或在使用時沒有遵守指引，生產商不會承擔任何責任，而保養亦將失效。
- 請細閱本安全提示。本公司概不承擔任何由使用不當或未有按照指示使用產品所引起的責任。
- 吸塵機為電器產品，必須於正常的操作條件下使用。
- 如裝置曾跌撞並出現明顯損毀或無法正常操作，請勿繼續使用。如遇上述情況，請勿嘗試開啟裝置，並應聯絡客戶服務部或認可服務中心。
- 維修工作必須由專業人員採用原裝零件進行維修，試圖自行維修裝置會對使用者構成危險。必須使用有保證的原裝零件（過濾網、電池等）。
- 警告：[只可使用指定的充電器]
- 棄置裝置前，請將電池取出。
- 取出電池時，請確保裝置沒有插上電源。
- 請確保以安全方式處置電池。
- 如可拆卸電源組件（充電器）的電線有損壞或不能充電，請不要使用由生產商製造的其他型號之可拆卸電源組件（充電器），並請聯絡客戶服務部或就近的認可服務中心（如使用萬用電源組件（充電器），產品保養條款將會失效）。
- 切勿拉扯電線以拔出可拆卸電源組件（充電器）。
- 保養或清潔前必須關閉裝置。
- 請確保頭髮、寬鬆衣物、手指及身體其他部位遠離裝置的開合位置及轉動配件，尤其是旋轉刷頭。切勿將管道、軟喉或配件對向眼睛或耳朵，並應遠離口部。
- 接上或拔出電動刷頭前必須關掉裝置。
- 切勿在末有關掉裝置及中斷電源的情況下觸摸轉動組件。
- 請勿於濕滑表面、水面或任何類型之液體、溫熱物體、超細粉末（灰泥、水泥、灰燼等）、大型鋒利碎屑（玻璃）、有害物品（溶劑、清除劑等）、腐蝕性物品（酸性液體、清潔劑等）、易燃或爆炸性物品（內含精油或酒精）上吸塵。
- 切勿將裝置浸於水中或其他液體；切勿將水濺在裝置上，或將其存放於戶外。
- 有關如何啟用本裝置、充電、清潔或保養的事宜，請參閱說明書。
- 針對受歐盟法規約束的國家（CE標誌）：八歲或以上兒童，以及

肢體、感官或心智能力較弱之人士或缺知識及經驗者，若經過有關安全使用的指導及了解當中所牽涉的風險，在看管下亦可使用本裝置。不可讓兒童將此裝置當作玩具。在沒有負責監護的成人看管下，兒童不可清潔或保養此裝置。請將此裝置及其充電器置於八歲以下兒童無法觸及的地方。

• 針對不受歐盟法規約束的其他國家：肢體、感官或心智能力較弱者，或者經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。必須監管兒童，以免他們將本裝置當作玩具。

• 放在遠離兒童的地方。

• 為安全起見，在短暫閒置吸塵機時，切勿將裝置放於不穩定的位置（尤其不要靠牆放置、放於桌上或椅背上）。

• 請將吸塵機放於安全穩妥的地方（請參考說明書）。

首次使用須知

- 手提吸塵機是此產品的主體。插上管道和刷頭，即可變成直立式吸塵機。
 - 請確保吸塵機充電器上的功率標籤所定明之電壓，與閣下家中的電源電壓相符。錯誤連接電源可對產品造成永久損害，並導致產品保養條款失效。
 - 每次使用吸塵機後均應充電，使電池電力時刻保持最佳水平，以便發揮最佳效果。
 - 如吸塵機將長期閒置（如外遊等），則建議先拔除電源，否則可能會導致電池自行耗電，從而縮短備用時間。
 - 不要在大型物件上吸塵，以免阻塞及破壞入風口。
- 視乎型號：
- 請勿於長毛地毯、動物毛髮或流蘇上使用電動刷頭。
 - 「Min/ECO」模式適用於厚密或纖細的地毯、毛毯及脆弱表面上。注意：請定期檢查吸嘴輪子是否清潔。
 - 「BOOST」模式提供最佳效果，尤其適用於清理積垢嚴重的地板。注意：如裝置黏著吸塵表面，則調回至「Min/ECO」模式。
 - 切勿在沒有使用摩打保護過濾網的情況下操作吸塵機。
 - 切勿將集塵箱組件或摩打保護過濾網放入洗碗機內清洗。

電池安全指引



- 本產品含有電池（鋰離子）。基於安全理由，電池僅可由專業維修人員處理。當電池無法儲電時，則需將電池組（鋰離子）移除。如需更換電池，請聯絡就近的認可服務中心。切勿將可充電的電池換成不能充電的電池。如需更換電池，請聯絡認可服務中心。
- 電池僅供室內使用。切勿將電池浸於水中。請小心處理電池。切勿將電池放入口中。切勿讓電池接觸其他金屬物品（戒指、釘及螺絲等）。切勿於電池電極之間放置金屬物品，以免造成短路。如不慎短路，電池溫度可升至危險水平，並造成燙傷甚至令電池著火。如電池洩漏並觸碰到有關液體，切勿揉擦眼睛或任何黏膜。請立即清潔雙手，並以清水沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。
- 警告 - 此裝置之電池如使用不當，或有機會著火或造成化學燙傷。切必將電池拆開、過載短路或存放在低於0度或高於45度的地方，或將其焚燒。請將電池放於遠離兒童的地方。切勿拆開電池或棄置於火中。

環境

根據現有法例，所有無法再使用的裝置均需交予認可服務中心負責棄置。

保護環境，人人有責！



- ① 本裝置含有多種可供回收或循環再用的物料。
- ➡ 請將裝置丟棄到家居垃圾收集中心。

您的裝置出現問題？

視乎型號：

問題	可能原因	解決辦法
充電器發熱		這種情況完全正常。吸塵機可保持連接充電器，並沒有任何風險。
已連接充電器，但裝置沒有充電	充電器沒有正確連接裝置或發生故障。	檢查充電器是否已正確連接，或聯絡認可服務中心更換充電器。

裝置在操作期間停止運作，而且充電指示燈快速閃爍	裝置可能過熱。	按停裝置並冷卻至少1小時。
裝置在充電指示燈閃爍後停止運作	裝置電量不足。	為吸塵機充電。
電動刷頭無法正常運作或發出噪音	旋轉刷頭或軟管被堵塞。	按停吸塵機並加以清潔。
	刷頭老化。	聯絡認可服務中心更換刷頭。
	皮帶磨損。	聯絡認可服務中心更換皮帶。
在使用吸塵機時，電動刷頭靜止不動	溫控安全裝置已經啟動。	按停吸塵機。檢查刷頭旋轉部分是否被外物卡住。如有，請移除堵塞物件並清潔電動刷頭，然後重新啟動吸塵機。
吸塵機吸嘴無法正常運作或發出鳴叫聲	管道或軟管部份堵塞。	清理堵塞物件。
	集塵箱已滿。	清空及清潔集塵箱。
	集塵箱安裝位置不當。	將集塵箱重新裝好。
	吸頭骯髒。	拆下電動刷頭及清潔。
	摩打保護過濾網已飽和。	請加以清潔。
吸塵機充電時，充電指示燈快速閃爍。	使用不正確的充電器或充電器發生故障。	聯絡認可服務中心更換充電器。
紅色LED燈在使用時閃爍	吸頭刷頭堵塞。	按停吸塵機並檢查刷頭旋轉部分有沒有堵塞。
	電池過熱。	讓裝置閒置30分鐘。如問題持續，請更換電池。
	管道及/或吸頭連接器骯髒或損壞。	用布清潔管道及吸頭連接器。
	吸頭摩打無法運作。	聯絡認可服務中心維修裝置。

請保管此使用說明書。

安全说明

使用产品之前请阅读安全说明，并将其存放在安全的地方供今后参考。为了确保您的安全，本电器符合所有现行的标准与规定。

- 本产品仅供家庭用途。如将本产品用于商用、不当用途或不遵守使用说明，制造商将不承担任何责任且质保政策失效。
- 仔细阅读这些安全提示。制造商不对不当使用或不遵守这些使用说明的行为承担任何责任。
- 吸尘器属于电气设备：应在正常操作条件下使用。
- 请勿使用被丢弃、有明显损坏或已经无法正常运行的电器。在这种情况下，请勿打开电器，但应联系客户支持或授权服务中心。
- 必须由专业人员使用原装零部件进行维修：用户如尝试自行维修电器，可能发生危险。仅使用有质保的原装零部件（过滤器、电池等）。
- 警告：[仅与 – 指定 – 充电器一起使用]
- 丢弃电器前，请取出电池。
- 请在取出电池之前，确认电器已经拔下插头。
- 请确保安全丢弃电池。
- 如果可拆式电源部件（充电器）的电线破损或无法正常使用：请勿使用并非由制造商提供的其他型号可拆式电源部件（充电器），请联系客户支持部门或您最近的授权服务中心（使用其他通用可拆式电源部件（充电器可能导致质保承诺失效））。
- 在断开可拆式电源部件（充电器）时，请勿拉扯电源线。
- 在维护或清洁之前，请始终关闭电器。
- 使头发、宽松的衣服、手指和其他身体部位远离电器的开口和活动部件，特别是转刷。切勿将管道、软管或附件对准眼睛或耳朵，并使它们远离嘴部。
- 在连接或断开动力刷之前，请始终关闭电器电源。
- 在电器未停止运转并断开连接的情况下，请勿触摸任何转动的部件。
- 请勿吸扫潮湿表面、水或任何类型的液体、热物质、超光滑物质（石膏、水泥、灰等）、大型尖锐物品（玻璃）、危险品（溶剂、研磨剂等）、强腐蚀性产品（酸、清洁产品等）、易燃易爆产品（油基或酒精基质）。
- 请勿将电器浸泡在水或任何其他液体中；请勿将水溅在电器上，请勿将电器存放在室外。
- 关于产品启动、充电、清洁与维护事宜，请参阅用户指南。
- 适用于受欧洲法规约束的国家/地区（CE标记）：对于8岁及以上的儿童和身体、感官或精神能力下降的人士、缺乏经验和知识的

CN

37

人士，只要告知其安全使用的相关事项，确保其了解相关危险并予以一定看护，可允许其使用本电器。不得让儿童将电器当做玩具。除非在成年人严密看护和指导下，否则不得由儿童清洁或保养电器。请将电器及充电器放在8岁以下儿童可接触范围之外。

- 对于非欧盟法规管辖的国家：本电器不适合身体、感官或智力能力较差，或缺乏经验和知识的人士使用（包括儿童），除非一位负责其安全的责任人已针对电器使用方法进行说明并妥善监护。成年人必须看护儿童，避免其将电器当做玩具。
- 将电器存放在远离儿童的地方。
- 在吸尘器短暂中断的情况下，出于安全原因，请勿将产品置于不稳定的位置（特别是靠在墙上、桌子上或座椅靠背上）。
- 将吸尘器存放在安全的地方（请参阅用户指南）。

请在使用前阅读

- 手持式吸尘器是本产品的基础。添加管道和吸头可以将其转换成把手持式吸尘器。
 - 确保吸尘器充电器铭牌上显示的电压与您家的供电电压相同。连接错误可能对产品造成不可逆转的损害且导致质保失效。
 - 吸尘器在使用后应始终重新充电，以保证吸尘器始终有充足的电量，并具有最佳性能。
 - 但是，如果长期离家（假日等），最好拔下插头。在这种情况下，由于吸尘器自动放电，可能自主性下降。
 - 请勿吸扫可能堵塞及损坏进气口的大物件。
- 视型号而定：
- 切勿在深绒地毯、动物毛发或流苏上使用动力刷
 - 切换到“最低档/节能档”(Min/ECO)，对厚地毯、精致的地毯和易碎表面进行吸尘清洁。注：定期检查吸嘴是否清洁。
 - 切换至“强力”(Boost)档位，确保在各种类型极脏地面的最佳性能。注意：如果电器对表面的吸附力太大，请切换回“最低档/节能档”。
 - 请勿使用没有电机保护过滤器的吸尘器。
 - 请勿在洗碗机内清洗集尘元件或电机保护过滤器。

电池安全说明

- 本电器含有电池（锂离子电池），出于安全原因，只能由专业维修人员安装或取出电池。当电池无法蓄电时，应取出电池组（锂离子电池）。如要替换电池，请联系您最近的授权服务中心。请勿用非充电电池替换充电电池。如要更换电池，请联系授权服务中心。
- 此电池仅限用于室内使用。请勿将其浸泡在水中。必须小心处理电池。请勿将电池放在口中。请勿让电池接触其他金属物品（戒指、钉子、螺丝等）。注意不要在电池两极插入金属物体导致其短路。如果发生短路，电池温度可能异常升高，导致严重烫伤甚至着火。如果电池漏液，一旦接触，请勿揉眼睛或粘膜。用清水洗手和冲洗眼睛。如仍感不适，请立即就医。
- 警告 - 本电器中使用的电池如果使用不当，可能会导致火灾或化学灼伤。电池不应拆解、短路、焚烧或存储在 < 0°C 和 > 45°C 的环境。将电池置于儿童无法接触之处。请勿拆解电池或将其丢入火中。



环境

根据现行法规，任何报废电器必须交由授权服务中心负责处理。

关注环境！



- ① 电器包含很多可以回收或循环使用的材料。
- ➡ 请将其送至城市垃圾收集点。



电器有问题？

视型号而定：

问题	可能的原因	解决方案
充电器变热		这是完全正常的。吸尘器可以永久连接到充电器，不会有任何风险。
充电器已连接，但电器无法充电	充电器未正确连接到电器或出现故障。	检查充电器是否正确连接，或联系经授权服务中心更换充电器。
电器在运行过程中停机且充电指示灯快速闪烁	电器可能过热。	停止电器，待其冷却1小时以上。
充电指示灯闪烁，电器停止	电器电量不足。	重新给吸尘器充电。
动力刷无法正常运行或发出噪音	转刷或软管堵塞。	停止吸尘器并进行清洁。
	刷子老化。	联系授权服务中心，更换刷子。
	传送带老化。	联系授权服务中心，更换传送带。
在吸尘器使用过程中，动力刷停止运行	加热安全装置已启动。	停止吸尘器。检查是否有任何物体阻碍刷子旋转；如果有障碍物，请将其取下并清洁动力刷，然后打开吸尘器电源。
吸尘器吸头无法正常运行或发出啸声	管道或软管部分堵塞。	清理管道或软管。
	集尘器装满。	清空并清洁集尘器。
	集尘器安装不当。	重新正确安装。
	吸头变脏。	拆下动力刷并清洁。
	电机保护过滤器已满。	清洁过滤器。
当吸尘器充电时，充电指示灯呈红色或快速闪烁。	使用的是错误的充电器或充电器发生故障。	请联系授权服务中心，更换充电器。
产品上的红色LED在使用过程中闪烁	吸头刷子堵塞。	停止吸尘，检查是否没有任何东西阻碍刷子旋转。
	电池温度过高。	让产品休息30分钟。如果问题仍然存在，请更换电池。
	管道和/或吸头连接器变脏或损坏。	用布清洁管道和吸头连接器。
	吸油电机不运转。	请联系授权服务中心，维修电器。

请妥善保管此用户说明书。

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de veiligheidsinstructies door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan alle bestaande normen en voorschriften.

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en is de garantie niet geldig.
- Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat en moet onder normale omstandigheden worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet, maar neem contact op met de klantenservice of een erkend servicecentrum.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door experts die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn om het apparaat zelf te repareren. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen met garantie (zoals filters en accu's).
- Waarschuwing: [Alleen gebruiken met - aanduiding - oplader]
- Verwijder de accu voordat u deze weggooit.
- Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald voordat u de accu verwijder.
- Voer de accu op een veilige manier af.
- Als het snoer van de uitneembare voedingseenheid (oplader) is beschadigd of niet werkt, moet u geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) gebruiken dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neemt u contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader) vervalt de garantie).
- Trek nooit aan het netsnoer om de uitneembare voedingseenheid (oplader) los te koppelen.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van het apparaat, met name de draaiende borstel. Richt de buis, de slang of

NL

de accessoires niet op uw ogen of oren en houd ze uit de buurt van uw mond.

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de gemotoriseerde borstel aansluit of loskoppelt.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de stofzuiger niet op natte oppervlakken of voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen, hete stoffen, gladde substanties (gips, cement, as enz.), grote, scherpe voorwerpen (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsproducten enz.), ontvlambare en explosieve producten (op basis van olie of alcohol).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, mors geen water op het apparaat en berg het niet buiten op.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het starten, opladen, reinigen en onderhouden van het product.
- Voor landen die onder Europese voorschriften (CE-markering) vallen: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de oplader buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Voor andere landen die niet onder Europese voorschriften vallen: Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd uit de buurt van kinderen.
- Wanneer u kort pauzeert met het gebruik van het apparaat, dient u het om veiligheidsredenen niet in een onstabiele positie te plaatsen (zoals tegen een muur, een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Bewaar de stofzuiger op een veilige plaats (raadpleeg de gebruikershandleiding).

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

- De kruimelzuiger is de basis van het product. U kunt de kruimelzuiger omvormen tot een steelstofzuiger door de buis en de kop toe te voegen.
 - Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de oplader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verbindingfout kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken en de garantie doen vervallen.
 - De stofzuiger moet na gebruik altijd weer worden opgeladen, zodat de accu altijd volledig opgeladen is en de prestaties optimaal zijn.
 - Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen in geval van langdurige afwezigheid (zoals vakanties). In dat geval kan de functionaliteit afnemen door zelfontlading.
 - Gebruik de stofzuiger niet voor grote voorwerpen die de luchtinlaat kunnen belemmeren.
- Afhankelijk van het model:
- Gebruik de turboborstel niet op hoogpolig tapijt, voor dierenhaar of aan randen.
 - Gebruik de stand "Min/ECO" om dikke of kwetsbare tapijten en vloerkleden en kwetsbare oppervlakken te stofzuigen. Opmerking: controleer regelmatig of de wieltjes van het mondstuk schoon zijn.
 - Gebruik de stand "BOOST" voor optimale prestaties op alle soorten zeer vuile vloeren. Opmerking: als het apparaat te veel aan het oppervlak blijft kleven, schakelt u terug naar "Min/ECO".
 - Gebruik de stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
 - Reinig de stofopvangbakken of het motorbeschermingsfilter niet in de vaatwasmachine.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR DE ACCU'S

NL

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wanneer de accu de lading niet meer kan vasthouden, moeten de accu's (lithium-ion) worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare batterijen. Neem contact op met een erkend servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- De accu's zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Dompel de accu's nooit onder in water. De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg dat accu's niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen (zoals ringen, spijkers of schroeven). Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk oplopen met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat. Als de accu's lekken of u ze aanraakt, wrijf dan niet in uw ogen en vermijd contact met uw slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleegt u uw arts.
- **WAARSCHUWING:** De accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij verkeerd gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C en mag niet worden verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.

MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moeten alle apparaten die aan het einde van de levensduur zijn, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat verantwoordelijk is voor de afvoer.

Help met het beschermen van het milieu!



- ① Uw apparaat bevat verschillende materialen die kunnen worden gerepareerd of gerecycled.
- ➡ Breng deze naar een lokaal afvalverzamelpunt.

HEBT U PROBLEMEN MET UW APPARAAT?

Afhankelijk van het model:

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De oplader wordt heet		Dit is normaal. De stofzuiger kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven.
De oplader is aangesloten, maar het apparaat wordt niet opgeladen	De oplader is niet goed aangesloten op het apparaat of is defect.	Controleer of de oplader goed is aangesloten of neem contact op met een erkend servicecentrum om de oplader te vervangen.
Het apparaat stopt tijdens het gebruik en het/de oplaadlampje(s) knippert/knipperen erg snel	Het apparaat is mogelijk oververhit.	Zet het apparaat uit en laat het ten minste 1 uur afkoelen.
Het oplaadlampje knippert en het apparaat stopt	Het apparaat heeft geen lading meer.	Laad de stofzuiger op.
De turboborstel werkt niet goed of maakt geluid	De draaiende borstel of slang is verstopt.	Zet de stofzuiger uit en maak deze schoon.
	De borstel is versleten.	Neem contact op met een erkend servicecentrum om de borstel te vervangen.
	De riem is versleten.	Neem contact op met een erkend servicecentrum om de riem te vervangen.
De turboborstel stopt tijdens het gebruik van de stofzuiger	Het temperatuurbeveiligingssysteem is ingeschakeld.	Zet de stofzuiger uit. Controleer of de borstel kan draaien. Als dit niet het geval is, verwijdert u de borstel en maakt u deze schoon. Schakel de stofzuiger vervolgens weer in.
De zuigkracht van uw stofzuiger is verminderd of de stofzuiger maakt een fluitend geluid	De buis of slang is gedeeltelijk geblokkeerd.	Verwijder de blokkade.
	De stofopvangbak is vol.	Leeg en reinig deze.
	De stofopvangbak is niet goed geplaatst.	Plaats deze correct terug.
	De zuigkop is vuil.	Verwijder de turboborstel en maak deze schoon.
	Het motorbeschermingsfilter is vol.	Maak het filter schoon.
Wanneer de stofzuiger is opgeladen, knippert/knipperen het/de oplaadlampje(s) rood of zeer snel.	U gebruikt niet de juiste oplader of de oplader is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum om de oplader te vervangen.
De rode led op het apparaat knippert tijdens gebruik	De borstel van de zuigkop is geblokkeerd.	Stop met stofzuigen en controleer of de borstel kan draaien.
	De accutemperatuur is te hoog.	Laat het product 30 minuten afkoelen. Vervang de accu als het probleem zich blijft voordoen.
	De aansluitingen van de buis en/of zuigkop zijn vuil of beschadigd.	Reinig de aansluitingen van de buis en/of zuigkop met een doek.
	De zuigmotor werkt niet.	Neem contact op met een erkend servicecentrum om uw apparaat te laten repareren.

Bewaar deze gebruikershandleiding.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy przechowywać je w bezpiecznym miejscu na wypadek konieczności użycia w przyszłości. Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia wszystkie istniejące standardy i rozporządzenia.

• Wyrób zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.

• Należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji.

• Odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym i należy go używać w normalnych warunkach używania.

• Nie należy używać urządzenia, jeżeli spadło i ma widoczne uszkodzenia lub nie działa poprawnie. W takim przypadku nie wolno otwierać urządzenia; należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub autoryzowanym punktem serwisowym.

• Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów korzystających z oryginalnych części zamiennych. Samodzielne naprawy urządzeń mogą być niebezpieczne dla użytkowników. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (filtrów, baterii itp.).

• Ostrzeżenie: [Używać tylko z ładowarką — oznaczenie]

• Wyjąć baterie przed wyrzuceniem urządzenia.

• Przed wyjęciem baterii należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

• Zutylizować baterie w bezpieczny sposób.

• Jeśli przewód odłączanego zasilacza (ładowarki) jest uszkodzony lub nie działa: nie używać odłączanego zasilacza (ładowarki) innego niż model dostarczony przez producenta i skontaktować się z działem obsługi klienta lub najbliższym upoważnionym punktem serwisowym [użycie odłączanego uniwersalnego zasilacza (ładowarki) spowoduje unieważnienie gwarancji].

• Nigdy nie ciągnąć za przewód elektryczny, aby odłączyć zasilacz (ładowarkę).

• Zawsze wyłączać urządzenie przed przystąpieniem do jego konserwacji lub czyszczenia.

• Trzymać włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała z dala od

PL

otworów i ruchomych części urządzenia, zwłaszcza szczotki obrotowej. Nie kierować przewodu sztywnego, przewodu elastycznego ani akcesoriów w stronę oczu, uszu ani ust.

- Przed podłączeniem lub odłączeniem szczotki elektrycznej zawsze wyłączać urządzenie.

- Nie dotykać obracających się części zanim nie wyłączy się i nie odłączy urządzenia.

- Nie odkurzać mokrych powierzchni, wody ani żadnych innych płynów, gorących substancji, substancji o bardzo drobnej strukturze (gips, cement, popiół itp.), dużych, ostrych odłamków (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalników, materiałów ściernych itp.), produktów żrących (kwasy, środki czyszczące itp.), produktów łatwopalnych i wybuchowych (na bazie oleju lub alkoholu).

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie; nie przyskać wodą na urządzenie i nie przechowywać go na zewnątrz.

- Informacje na temat uruchamiania, ładowania, czyszczenia i konserwacji urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi.

- Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej (oznaczenie **CE**): Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych konserwacji. Urządzenie i jego ładowarkę należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej lat 8.

- Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej: Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.

- Przechowywać z dala od dzieci.

- Podczas krótkich przerw w odkurzaniu ze względów bezpieczeństwa nie umieszczać produktu w niestabilnej pozycji (w szczególności poprzez oparcie go o ścianę, stół lub krzesło).

- Przechowywać odkurzacz w bezpiecznym miejscu (patrz instrukcja obsługi).

PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Odkurzacze ręczne są podstawą urządzenia. Można go przekształcić w odkurzacze z rączką, dodając rurę i głowicę.
- Należy upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej na ładowarce odkurzacza jest identyczne jak napięcie sieci elektrycznej. Błąd w podłączeniu może spowodować nieodwracalne uszkodzenia produktu i unieważnić gwarancję.
- Zawsze należy ładować odkurzacze po użyciu, aby mieć pewność, że pozostanie gotowy do pracy z całkowicie naładowanym akumulatorem i przy optymalnej wydajności.
- Najlepiej jednak jest odłączyć go od zasilania w przypadku dłuższej nieobecności (wakacje itp.), w którym to przypadku może dojść do zmniejszenia czasu pracy urządzenia z powodu samoczynnego rozładowania.
- Nie wciągaj odkurzaczem dużych przedmiotów, które mogłyby zatkać lub uszkodzić wlot powietrza.

W zależności od modelu:

- Nie używać szczotki elektrycznej na dywanie o grubym włosiu, do włosów zwierząt lub frędzli.
- Przełączyć na pozycję „Min/ECO”, aby odkurzać grube lub delikatne dywany i wykładziny oraz delikatne powierzchnie. Uwaga: regularnie należy sprawdzać, czy koła dysz są czyste.
- Przełączyć na pozycję „BOOST”, aby uzyskać optymalną skuteczność usuwania kurzu na wszystkich rodzajach bardzo zabrudzonych podłóg. Uwaga: jeśli urządzenie zbyt mocno przylega do powierzchni, przełączyć je z powrotem na pozycję „Min/ECO”.
- Nie używać odkurzacza bez filtra ochronnego silnika.
- Nie myć elementów pojemnika na kurz ani filtra ochronnego silnika w zmywarce.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYWANIA BATERII

- Urządzenie zawiera baterie (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw. Jeśli bateria nie jest już zdolna do ładowania, należy ją usunąć (baterię litowo-jonową). Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym. Nie zastępować baterii do ponownego naładowania bateriami nieumożliwiającymi ponownego ładowania. Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

• Baterie zaprojektowano wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nigdy nie wolno zanurzać ich w wodzie. Z bateriami trzeba postępować ostrożnie. Nie wolno wkładać baterii do ust. Nie wolno pozwolić, by baterie stykały się z innymi metalowymi obiektami (pierścionki, gwoździe, śruby itp.). Trzeba uważać, by nie tworzyć spięć w bateriach poprzez umieszczanie przy ich końcówkach metalowych obiektów. Jeśli dojdzie do spięcia, temperatura baterii może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Może nawet dojść do zapalenia się baterii. Jeśli baterie przeciekają lub w przypadku kontaktu z ich zawartością, nie należy pocierać rękami oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.

• **OSTRZEŻENIE:** bateria stosowana w tym urządzeniu może przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno jej demontować, doprowadzać do spięcia, przechowywać w temperaturach < 0°C i > 45°C ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, wszystkie urządzenia, których okres eksploatacji zakończył się, muszą zostać przekazane do upoważnionego punktu serwisowego, które przejmie odpowiedzialność za ich utylizację.

Dbajmy o środowisko!



① Urządzenie zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.

➡ Należy zostawić swoje stare urządzenie w lokalnym punkcie zbiórki odpadów komunalnych.

PL

PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

W zależności od modelu:

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Ładowarka nagrzewa się		Jest to całkowicie normalne zjawisko. Odkurzacz może być stale podłączony do ładowarki; jest to w pełni bezpieczne.
• Ładowarka jest podłączona, ale urządzenie nie ładuje się	Ładowarka jest nieprawidłowo podłączona do urządzenia lub jest uszkodzona.	Należy sprawdzić, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona, lub skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym, aby ją wymienić.
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy, a wskaźnik(i) ładowania szybko miga(ją)	Urządzenie może być przegrzane.	Wyłączyć urządzenie i zostawić je do ostygnięcia na co najmniej godzinę.
Wskaźnik ładowania miga, a urządzenie przestaje działać	Urządzenie rozładowało się.	Naładować odkurzacz.
Szczotka elektryczna nie działa prawidłowo lub wydaje dźwięki	Szczotka obrotowa lub przewód elastyczny są zatkane.	Wyłączyć odkurzacz i wyczyścić go.
	Szczotka zużyła się.	W celu wymiany szczotki należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
	Pasek zużył się.	W celu wymiany paska należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
Podczas korzystania z odkurzacza szczotka zatrzymuje się	Urządzenie zabezpieczające przed wysoką temperaturą wyłączyło się.	Wyłączyć odkurzacz. Należy sprawdzić, czy nic nie utrudnia obracania się szczotki. Jeśli są jakieś przeszkody, należy je usunąć i wyczyścić szczotkę elektryczną, a następnie włączyć ponownie odkurzacz.
Ssanie odkurzacza nie działa prawidłowo lub podczas ssania wydawany jest piskliwy dźwięk	Przewód elastyczny lub sztywny są częściowo zatkane.	Odblokować je.
	Zbiornik na kurz jest pełny.	Opróżnić go i wyczyścić.
	Zbiornik na kurz nie jest prawidłowo zamontowany.	Ustawić go w prawidłowej pozycji.
	Głowica ssąca jest zabrudzona.	Wymontować szczotkę obrotową i wyczyścić ją.
	Filtr ochronny silnika jest pełny.	Wyczyścić go.
Po naładowaniu odkurzacza wskaźnik ładowania miga na czerwono lub bardzo szybko.	Używana ładowarka nie jest właściwa lub jest uszkodzona.	W celu wymiany ładowarki należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Czerwona dioda LED na urządzeniu miga podczas korzystania z urządzenia	Szczotka głowicy ssącej jest zablokowana.	Wyłączyć odkurzacz i sprawdzić, czy nic nie blokuje obracania się szczotki.
	Temperatura baterii jest zbyt wysoka.	Odstawić produkt na 30 minut. Jeśli problem nadal występuje, wymienić baterię.
	Złącza przewodu elastycznego i/lub głowicy ssącej są zabrudzone lub uszkodzone.	Oczyszczyć przewód i złącza głowicy ssącej szmatką.
	Silnik ssawny nie działa.	W celu naprawy urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Należy zachować tę instrukcję obsługi.

قبل از استفاده از محصول ابتدا این رهنمودهای حفظ ایمنی را بخوانید و آن را در محلی امن برای استفاده بعدی نگهداری کنید. برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملها، سازنده هیچگونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد و مفاد ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.

- این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت این دستورالعملها مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

- جاروبرقی شما یک دستگاه برقی است: در شرایط کارکرد عادی از آن استفاده کنید.
- اگر دستگاه افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در این حالت، دستگاه را باز نکنید و با پشتیبانی از مشتری یا یکی از مراکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- تعمیرات فقط باید توسط متخصصانی که از قطعات یدکی اصل استفاده می‌کنند صورت پذیرد: تلاش برای تعمیر دستگاه از طرف کاربر ممکن است خطرناک باشد. فقط از قطعات یدکی (فیلتر، باتری و غیره) اصل دارای ضمانت‌نامه استفاده کنید.

- هشدار: [فقط از شارژر - تعیین شده - استفاده کنید]

- لطفاً قبل از دور انداختن دستگاه باتری را بیرون بیاورید.

- قبل از بیرون آوردن باتری مطمئن شوید که دستگاه از برق بیرون کشیده شده است.

- مطمئن شوید که باتری به صورتی ایمن دور انداخته می‌شود.

- اگر سیم پایه شارژ جداشدنی (شارژر) آسیب دیده است یا کار نمی‌کند: از استفاده از شارژر دیگری غیر از مدلی که سازنده دستگاه ارائه داده خودداری کنید و با پشتیبانی مشتری یا نزدیک‌ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید (استفاده از شارژرهای دیگر باعث باطل شدن ضمانت‌نامه می‌شود).

- هرگز برای جداکردن شارژر از برق سیم آن را نکشید.

- همیشه قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه آن را خاموش کنید.

- مراقب باشید که موها، لباس‌های گشاد، انگشتان و دیگر اعضای بدن از روزه‌های دستگاه و قطعات متحرک، مخصوصاً از برس چرخان، دور نگه داشته شوند. از گرفتن لوله، شیلنگ یا لوازم جانبی به سمت چشم یا گوش خود خودداری کنید و آن‌ها را از دهان خود دور نگه دارید.

- همیشه قبل از وصل کردن یا جدا کردن برس موتوری دستگاه را خاموش کنید.

- از لمس قطعات چرخنده جارو بدون خاموش کردن و جداکردن دستگاه از برق خودداری کنید.

- از جاروکردن سطوح خیس، آب یا هر نوع مایعات، مواد داغ، مواد خیلی نرم (پلاستر، سیمان، خاکستر و غیره)، زباله‌های بزرگ تیز (شیشه)، محصولات خطرناک (محلول‌ها، مواد خورنده، و غیره)، مواد اسیدی یا بازی (اسیدها، مواد پاک‌کننده و غیره)، مواد اشتعال‌زا و محصولات انفجاری (برپایه روغن و الکل) خودداری کنید.

- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید؛ روی دستگاه آب نپاشید و آن را در خارج از ساختمان نگهداری نکنید.

- برای اطلاعات مربوط به راه‌اندازی دستگاه، شارژ کردن، تمیز کردن و نگهداری، به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.

- برای کشورهایی که تابع مقررات اتحادیه اروپا هستند (علامت CE): استفاده از این دستگاه برای کودکان 8 ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی در صورتی مجاز است که از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و متوجه خطرات احتمالی باشند. به کودکان اجازه ندهید با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت

شخصی مسئول به تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه بپردازند. دستگاه و شارژر آن را از دسترس اطفال زیر 8 سال دور نگه دارید.

• برای کشورهایی که تابع مقررات اتحادیه اروپا نیستند: این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا افراد فاقد تجربه و آگاهی لازم (از جمله کودکان) طراحی نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنهاست دستورالعمل استفاده از دستگاه را از قبل به آنها بدهد. کودکان باید تحت نظارت از دستگاه استفاده کنند تا مطمئن شوید که با آن بازی نمی‌کنند.

• از دسترس کودکان دور نگه دارید.

• در صورتی که در حین جaro کردن استراحت کوتاهی دارید، به دلایل ایمنی، از قرار دادن دستگاه در محل ناپایدار (علی‌الخصوص تکیه دادن آن به دیوار، به میز یا به دسته صندلی) خودداری کنید.

• جاروبرقی را در محلی امن نگهداری کنید (به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید).

لطفاً قبل از استفاده مطالعه کنید

- پایه این محصول جاروی دستی است. با افزودن لوله و سر می‌توان آن را به جاروبرقی دستی تبدیل کرد.
- مطمئن شوید که ولتاژ مندرج روی پلاک انرژی دستگاه با ولتاژ برق منزل شما یکسان است. هرگونه خطا در اتصال می‌تواند منجر به آسیب غیرقابل برگشت به محصول شود و ضمانت‌نامه را باطل کند.
- همیشه پس از استفاده از جاروبرقی آن را دوباره در شارژر قرار دهید تا مطمئن شوید همیشه با باتری کاملاً شارژ شده و عملکرد بهینه در اختیار شما قرار دارد.
- در صورتی که مدت زیادی نمی‌خواهید از دستگاه استفاده کنید (تعلیلات و غیره) آن را از برق بکشید، زیرا ممکن است کیفیت آن به دلیل تخلیه خودکار کاهش یابد.
- قطعات بزرگ را جارو نکنید زیرا ممکن است مسیر ورودی هوا را مسدود کنند و به آن آسیب برسانند.
- بسته به مدل دستگاه:
- از برس برقی برای جاروی فرش‌های دارای پرز بلند، مو یا انگشت حیوانات استفاده نکنید.
- برای جاروکردن قالی‌ها و فرش‌های ضخیم یا ظریف و سطوح شکننده دکمه را روی «Min/ECO» قرار دهید. توجه: مرتب بررسی کنید که چرخ‌های نازل تمیز باشند.
- برای عملکرد بهینه روی هر نوع کفپوش خیلی کشیف، دکمه را روی «BOOST» قرار دهید. توجه: اگر دستگاه زیاد به سطح می‌چسبد، دوباره دکمه را روی «Min/ECO» بگذارید.
- از جاروبرقی بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید.
- از شستن قطعات مخزن خاکروبه یا فیلتر محافظ موتور در ماشین ظرفشویی خودداری کنید.

رهنمودهای ایمنی استفاده از باتری

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند. وقتی باتری دیگر شارژ نگه‌نی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری‌ها، با نزدیک‌ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید. از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری‌های غیرقابل شارژ خودداری کنید. برای تعویض باتری‌ها، با یک مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- باتری فقط برای مصرف داخل ساختمان طراحی شده است. از فروردن باتری در آب خودداری کنید. با احتیاط باتری را جابه‌جا کنید. باتری را در دهان خود قرار ندهید. از تماس باتری با اشیای فلزی (انگشت، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشود. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود. اگر باتری نشی داد و در صورت تماس با آن، چشمانتان را تمایذ و از تماس با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشوید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.
- هشدار - در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از صفر درجه و بیشتر از 45 درجه سانتیگراد یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفتانید.



محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مراکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرد.

به محیط زیست ببندید!



- ① دستگاه شما دارای مواد بسیاری است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود.
- ➡ آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.

در استفاده از دستگاه مشکل دارید؟

بسته به مدل دستگاه:

راه حل	علت احتمالی	مشکل
این کاملاً عادی است. می‌توانید جاروبرقی را همیشه روی شارژر قرار دهید بدون اینکه خطری ایجاد شود.		شارژر داغ می‌شود
بررسی کنید شارژر درست به دستگاه وصل باشد یا برای تعویض شارژر با یکی از مراکز خدمات تأییدشده تماس بگیرید.	شارژر درست به دستگاه وصل نشده است یا خراب است.	شارژر متصل است اما دستگاه شارژ نمی‌شود.

کار با دستگاه را متوقف کنید و بگذارید دست‌کم یک ساعت خنک شود.	ممکن است دستگاه خیلی داغ شده باشد.	دستگاه شما هنگام کار متوقف می‌شود و چراغ(های) شارژ خیلی سریع چشمک می‌زند
جاروبرقی را شارژ کنید.	شارژر دستگاه تمام شده است.	چراغ شارژ چشمک می‌زند و دستگاه متوقف می‌شود
جاروبرقی را خاموش کنید و آن‌ها را تمیز کنید.	برس چرخان یا شیلنگ مسدود شده است.	برس برقی درست کار نمی‌کند یا صدا می‌دهد
برای تعویض برس با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.	برس پوسیده است.	
برای تعویض تسمه با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.	تسمه پوسیده است.	
جاروبرقی را خاموش کنید. بررسی کنید چیزی جلوی چرخش برس را نگرفته باشد؛ اگر مانعی وجود دارد، آن را بردارید و برس برقی را تمیز کنید. سپس جاروبرقی را روشن کنید.	دستگاه ایمنی حرارتی به‌کار افتاده است.	برس برقی هنگام استفاده از جاروبرقی متوقف می‌شود
مشکل مسدودشدگی را رفع کنید.	قسمتی از لوله یا شیلنگ مسدود شده است.	مکش جاروبرقی درست کار نمی‌کند و صدای سوت می‌دهد.
آن را خالی و تمیز کنید.	مخزن گردو خاک پر است.	
آن را دوباره در جای خود قرار دهید.	مخزن خاک‌روبه درست جا نیفتاده است.	
برس برقی را باز کنید و آن را تمیز کنید.	سر مکش کثیف است.	
آن را تمیز کنید.	فیلتر محافظت از موتور پر شده است.	
برای تعویض شارژر با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.	شارژر درستی برای این منظور استفاده نشده است یا شارژر خراب است.	وقتی جاروبرقی شارژ شده است، چراغ(های) شارژ به‌رنگ قرمز یا خیلی سریع چشمک می‌زند.
جارو را متوقف کنید و بررسی کنید چیزی جلوی چرخش برس را نگرفته باشد.	برس سر مکش مسدود شده است.	LED قرمز روی محصول هنگام استفاده چشمک می‌زند
۳۰ دقیقه از محصول استفاده نکنید. اگر مشکل ادامه داشت، باتری را تعویض کنید.	دمای باتری خیلی بالا است.	
لوله و اتصالات سر مکش را با پارچه تمیز کنید.	لوله و/یا اتصالات سر مکش کثیف یا خراب هستند.	
با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید تا دستگاهتان را تعمیر کنند.	موتور مکش کار نمی‌کند.	

دی‌راده‌گن ار هچرتف دنی آف‌اٹل

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH96xx/TY96xx	EUROPE	SS-2230002364

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH96xx/TY96xx	22,2V	RS-2230002213

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH98xx/TY98xx	EUROPE	SS-223002365

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH98xx/TY98xx	25,2V	RS-2230002342

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH68xx/TY68xx	EUROPE	SS-7222051108

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH68xx/TY68xx	18,5V	SS-7222051109